



PANNIER BAG GEPÄCKTRÄGERTASCHE SACOCHE POUR PORTE-BAGAGES

(GB) (IE) (NI) (MT)

PANNIER BAG

Instructions for use

(FR) (CH) (BE)

SACOCHE POUR PORTE-BAGAGES

Notice d'utilisation

(PL)

TORBA NA BAGAŻNIK

Instrukcja użytkowania

(SK)

TAŠKA NA BATOŽINOVÝ NOSIČ

Návod na používanie

(DK)

CYKELTASKE TIL BAGAGEBÆRER

Brugervejledning

(HU)

HORDTÁSKA

Használati útmutató

(DE) (AT) (CH) (BE)

GEPÄCKTRÄGERTASCHE

Gebrauchsanweisung

(NL) (BE)

BAGAGEDRAGERTAS

Gebruiksaanwijzing

(CZ)

TAŠKA NA NOSIČ

Návod k použití

(ES)

BOLSA DE EQUIPAJE

Instrucciones de uso

(IT) (CH) (MT)

BORSA PORTAOGGETTI PER BICI

Istruzioni d'uso

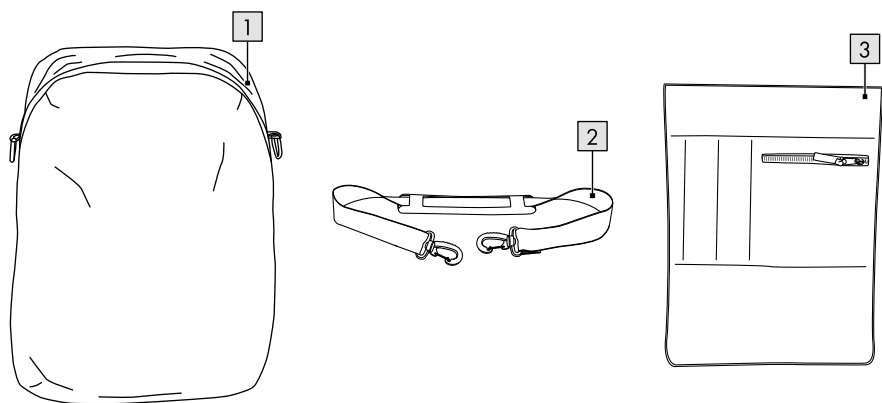
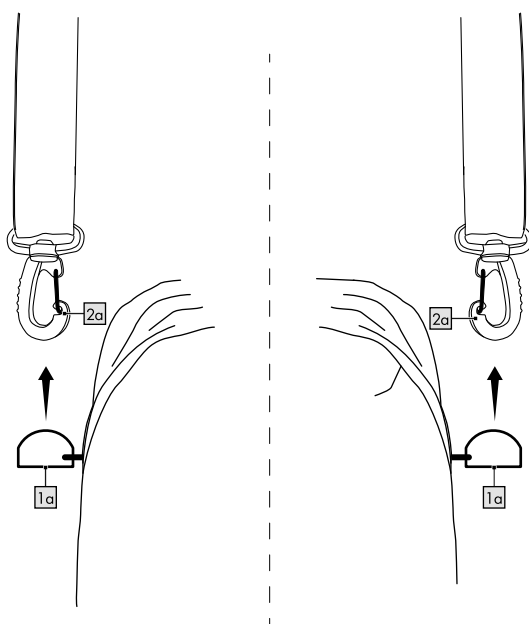
(PT)

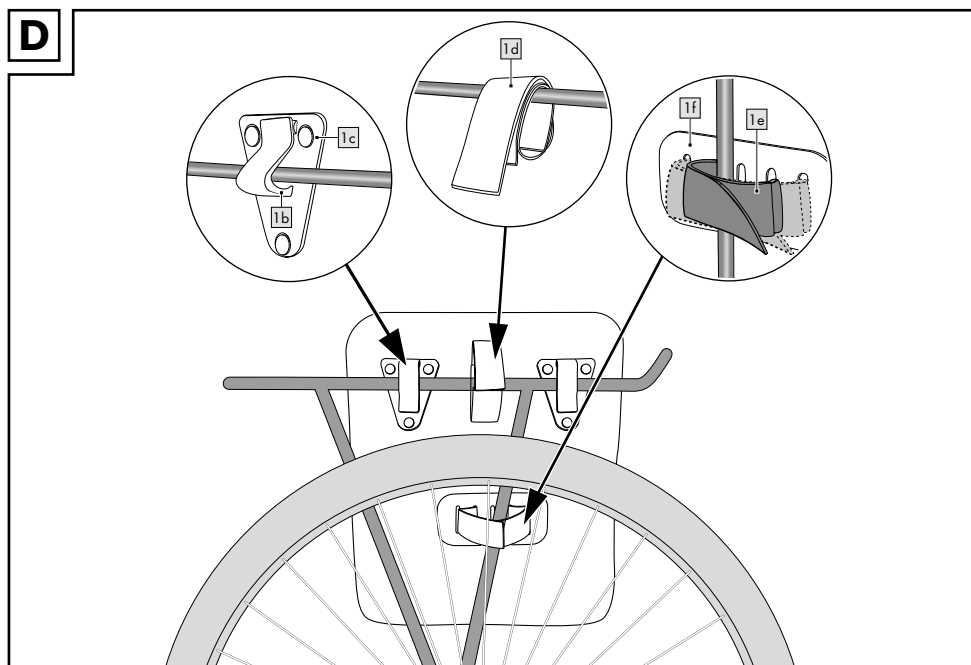
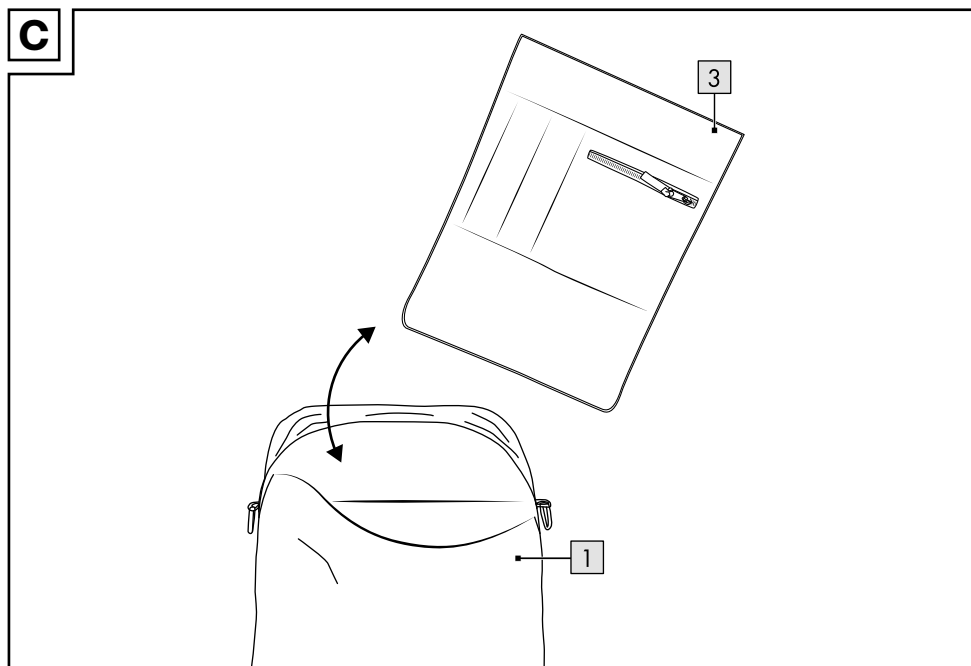
BOLSA PARA PORTA-BAGAGEM

Manual de utilização

IAN 494848_2510

(GB) (IE) (NI) (DE) (AT) (CH) (FR) (BE)
(NL) (PL) (CZ) (SK) (ES) (DK) (IT) (HU) (PT)

A**B**



Congratulations!

You have chosen to purchase a high-quality product. Familiarise yourself with the product before using it for the first time.



Read the following instructions for use carefully.

Use the product only as described and only for the given areas of application. Store these instructions for use carefully. When passing the product on to third parties, please also hand over all accompanying documents.

Contents (Fig. A)

1 x flap pannier including fasteners (1)
1 x carrying straps (2)
1 x padded laptop compartment (3)
1 x instructions for use

Technical Data

Dimensions: 13 x 31 x 42cm (L x W x H)

Volume: 17L



Max. cargo capacity: 5kg



Date of manufacture
(month/year): 04/2026

Intended Use

This product was designed as a pannier for private use. The product is only intended for installation on and use with suitable bicycles. Do not transport unpackaged food in this product. Not suitable for transporting pets.

IP43 Protected against the ingress of solid foreign objects > 1mm
Protected against ingress of sprayed water (rainproof).

Safety Notices



Risk of injury!

- Keep packaging materials and small parts away from children. Suffocation hazard.
- Do not modify the product or the fasteners.
- Check the fasteners for damage and safe hold before every use.
- Installation must not kink or pinch the Bowden cables!
- Only mount the product to the bicycle in the designated location and in accordance with these instructions. Be sure the stability and geometry of the bicycle allow the installation of this product.
- The item may be loaded with a maximum of 5kg per bag. Ensure that this does not exceed the permissible load of the bicycle and that of the luggage rack is not exceeded.
- Please note, when loaded, this product will change the handling of your bicycle.
- Loose objects must be secured against falling out to protect you and other traffic from falls and accidents.
- If the item is used in combination with a second bag, the luggage must be evenly distributed between both bags and secured against falling out.
- The product must not cover reflectors or lights.
- Regularly check the fasteners on the product are secure.
- Attention! Secure the carrying strap so they cannot catch in brake lines or the rotating wheel. If necessary, remove the carrying strap and store inside the product.
- Do not park the bicycle on soft surfaces to prevent it from tipping. The stability of the bicycle can be increased by leaning it against a solid object.
- Use a wheel guard.

- Remove the product before transporting the bicycle on a vehicle. Air turbulence may loosen the product or its fastener on the bicycle and cause an accident.

Hazards due to wear!

- Only use the product in good condition.
- Check the product for damage and wear before every use. Product safety can only be guaranteed when regularly checked for damages and wear.
- Discontinue use if damaged.
- Protect the product from extreme temperatures, sunlight and moisture. Improper storage and product use can cause early wear, resulting in injuries.

Removing the carrying strap (Fig. B)

Remove the carrying strap as shown in Figure B.

Make sure that the carrying strap does not get caught in brake components or moving wheels.

Take out the laptop compartment (Fig. C)

To do this, proceed as shown in fig. C

Installation (Fig. D)

1. Hook the clips (1b) of the fasteners (1c) over the tube of the carrier.
2. Wrap the hook-and-loop fastener (1d) around the tube of the carrier and close.

You may shift the bottom Velcro fastener (1e) to the right or left as needed:

3. To do this, pull the Velcro fastener out of the Velcro fastener holder (1f).
4. Thread one end of the Velcro fastener through the notches in the Velcro fastener holder, depending on the desired width.

Note: the exact position of the Velcro fastener depends on the position of the downward-facing bicycle rack rod that serves as an attachment.

5. Wrap the bottom Velcro fastener around the downward-facing bicycle rack rod and fasten it.

Removal

To remove the product from your bicycle, first open the hook-and-loop fasteners and remove the fastener clamps.

Storage, cleaning

When not in use, always store the product clean and dry at room temperature. **IMPORTANT!** Light soil can be removed with a damp cleaning cloth. For larger soiled areas, use water and a mild cleaner. Then wipe dry with a cleaning cloth.

Attention: Do not immerse in water!



Disposal



Dispose of the product and packaging materials in accordance with current local regulations. Store the packaging materials (foil bags, for example) out of the reach of children. For further information about disposal of the product no longer needed, contact your local council. Dispose of the product and the packaging in an environmentally friendly manner.



The Recycling Code distinguishes different materials to be returned for recycling. The Code consists of the recycling symbol for the recycling process and a number that identifies the material.

Notes on the guarantee and service handling

The product was produced with great care and under continuous quality control. DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH gives private end customers a three-year guarantee on this product from the date of purchase (guarantee period) in accordance with the following provisions.

The guarantee is only valid for material and manufacturing defects. The guarantee does not cover parts that are subject to normal wear and tear and that are thus considered wear parts (e.g. batteries) and it does not cover fragile parts such as switches or parts that are made of glass.

Claims under this guarantee are excluded if the product has been used incorrectly, improperly, or contrary to the intended purpose, or if the provisions in the instructions for use were not observed, unless the end customer proves that a material or manufacturing defect exists that was not caused by one of the aforementioned circumstances.

Claims under the guarantee can only be made within the guarantee period by presenting the original sales receipt. Please therefore keep the original sales receipt. The guarantee period is not extended by any repairs carried out under the guarantee, under statutory guarantees, or as a gesture of goodwill. This also applies to replaced and repaired parts.

If you wish to make a claim please first contact the service hotline mentioned below or contact us by e-mail. If there is a guarantee case, then the product will be repaired or replaced free of charge to you or the purchase price will be refunded, depending on our choice.

There are no further rights from the guarantee. Your legal rights, in particular guarantee claims against the respective seller, are not limited by this guarantee.

IAN: 494848_2510

(GB) Service Great Britain
Tel.: 0800 404 7657
E-Mail: deltasport@lidl.co.uk

(IE) Service Ireland
(NI) Tel.: 1800 101010
E-Mail: deltasport@lidl.ie

(MT) Service Malta
Tel.: 80062230
E-Mail: deltasport@lidl.com.mt

Herzlichen Glückwunsch!

Mit Ihrem Kauf haben Sie sich für einen hochwertigen Artikel entschieden.

Machen Sie sich vor der ersten Verwendung mit dem Artikel vertraut.



Lesen Sie hierzu aufmerksam die nachfolgende Gebrauchsanweisung.

Benutzen Sie den Artikel nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie diese Gebrauchsanweisung gut auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Artikels an Dritte ebenfalls mit aus.

Lieferumfang (Abb. A)

1 x Packtasche inklusive
Befestigungselementen (1)
1 x Trageriemen (2)
1 x Gepolstertes Laptopfach (3)
1 x Gebrauchsanweisung

Technische Daten

Maße: 13 x 31 x 42 cm (L x B x H)

Füllvolumen: 17 l



Max. Ladekapazität: 5 kg



Herstellungsdatum (Monat/Jahr):
04/2026

Bestimmungsgemäße Verwendung

Der Artikel ist als Fahrradtasche für den privaten Gebrauch konzipiert. Der Artikel ist ausschließlich für die Montage und Nutzung an dafür geeigneten Fahrrädern vorgesehen. Keine unverpackten Lebensmittel in diesem Artikel transportieren. Nicht für den Tiertransport geeignet.

IP43 Geschützt gegen das Eindringen fester Fremdkörper > 1 mm
Geschützt gegen eindringendes Sprühwasser (regengeschützt).

Sicherheitshinweise



Verletzungsgefahr!

- Verpackungsmaterial und Kleinteile sind von Kleinkindern fernzuhalten. Es besteht Erstickungsgefahr.
- Am Artikel und den Befestigungselementen dürfen keine technischen Änderungen vorgenommen werden.
- Überprüfen Sie vor jeder Benutzung die Befestigungen auf Defekte und sicheren Halt.
- Bowdenzüge am Fahrrad dürfen durch die Montage nicht abgeknickt oder eingeklemmt sein!
- Der Artikel darf ausschließlich an der vorgesehenen Befestigungsstelle am Fahrrad und gemäß dieser Anleitung montiert werden.
Achten Sie darauf, dass die Festigkeit und die Geometrie des Fahrrades die Montage des Artikels zulässt.
- Der Artikel darf mit maximal 5 kg pro Tasche beladen werden. Achten Sie darauf, dass dadurch die zulässige Belastung des Fahrrades sowie die des Gepäckträgers nicht überschritten wird.
- Bitte beachten Sie, dass sich bei beladenem Artikel das Fahrverhalten des Fahrrades verändert.
- Wird der Artikel in Kombination mit einer zweiten Tasche verwendet, ist das Gepäck gleichmäßig auf beide Taschen zu verteilen und gegen Herausfallen zu sichern.
- Lose Gegenstände müssen gegen Herausfallen gesichert werden, um Sie und andere Verkehrsteilnehmer vor Stürzen und Unfällen zu bewahren.
- Durch den Artikel dürfen keine Reflektoren oder Leuchten verdeckt werden.
- Prüfen Sie regelmäßig den festen Sitz der Befestigungselemente des Artikels.

- Achtung! Fixieren Sie den Trageriemen so, dass ein Verkleben mit Bremsen Elementen oder dem rotierenden Rad nicht möglich ist. Entfernen Sie ggf. hierzu den Trageriemen und stecken Sie diesen in den Artikel.
- Stellen Sie das Fahrrad nicht auf weichem Untergrund ab, da es ansonsten umkippen kann. Die Standfestigkeit des Fahrrades kann durch das Anlehnen an einen festen Gegenstand erhöht werden.
- Verwenden Sie einen Radschutz.
- Entfernen Sie den Artikel vor einem Transport an einem Kraftfahrzeug. Luftturbulenzen könnten den Artikel oder seine Befestigung am Fahrrad lösen und zu einem Unfall führen.

Gefahren durch Verschleiß!

- Der Artikel darf nur in einwandfreiem Zustand verwendet werden.
- Prüfen Sie den Artikel vor jedem Gebrauch auf Beschädigungen oder Abnutzungen. Die Sicherheit des Artikels kann nur gewährleistet werden, wenn er regelmäßig auf Schäden und Verschleiß geprüft wird.
- Bei Beschädigungen dürfen Sie den Artikel nicht mehr verwenden.
- Schützen Sie den Artikel vor extremen Temperaturen, Sonne und Feuchtigkeit. Nicht sachgemäße Lagerung und Verwendung des Artikels können zu vorzeitigem Verschleiß führen, was Verletzungen zur Folge haben kann.

Trageriemen abnehmen (Abb. B)

Nehmen Sie den Trageriemen ab, wie in Abbildung B dargestellt. Achten Sie darauf, dass sich der Trageriemen nicht mit Bremsen Elementen oder dem rotierenden Rad verklebt.

Laptopfach entnehmen (Abb. C)

Gehen Sie dazu wie in Abbildung C gezeigt vor.

Montage (Abb. D)

1. Haken Sie die Klemmen (1b) der Befestigungen (1c) über die Gepäckträgerstange ein.
2. Legen Sie den Klettverschluss (1d) um die Gepäckträgerstange und verschließen Sie diesen.

Den unteren Klettverschluss (1e) können Sie je nach Bedarf in seiner Position nach links oder rechts verstellen:

3. Ziehen Sie dazu den Klettverschluss aus der Klettverschluss-Halterung (1f).
4. Fädeln Sie ein Ende des Klettverschlusses je nach gewünschter Breite durch die Aussparungen der Klettverschluss-Halterung.

Hinweis: Die genaue Position des Klettverschlusses hängt von der Position der nach unten laufenden Gepäckträgerstange als Befestigung ab.

5. Legen Sie den unteren Klettverschluss um die nach unten laufende Gepäckträgerstange und verschließen Sie diesen.

Demontage

Um den Artikel vom Fahrrad zu nehmen, lösen Sie zuerst die Klettverschlüsse und ziehen Sie dann die Klemmen der Befestigungen ab.

Lagerung, Reinigung

Lagern Sie den Artikel bei Nichtbenutzung immer trocken und sauber bei Raumtemperatur.

WICHTIG! Leichte Verschmutzungen können mit einem feuchten Reinigungstuch entfernt werden. Benutzen Sie für größere Verschmutzungen Wasser und ein mildes Reinigungsmittel.

Anschließend mit einem Reinigungstuch trockenwischen.

Achtung: Nicht in Wasser tauchen!



Hinweise zur Entsorgung



Entsorgen Sie den Artikel und die Verpackungsmaterialien entsprechend den aktuellen örtlichen Vorschriften. Bewahren Sie

Verpackungsmaterialien (wie z. B. Folienbeutel) für Kinder unerschwinglich auf. Weitere Informationen zur Entsorgung des ausgedienten Artikels erhalten Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung. Entsorgen Sie den Artikel und die Verpackung umweltschonend.



Der Recycling-Code dient der Kennzeichnung verschiedener Materialien zur Rückführung in den Wiederverwertungskreislauf (Recycling). Der Code besteht aus einem Recyclingsymbol für den Verwertungskreislauf und einer Nummer, die das Material kennzeichnet.

Hinweise zur Garantie und Serviceabwicklung

Der Artikel wurde mit großer Sorgfalt und unter ständiger Kontrolle produziert. DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH räumt privaten Endkunden auf diesen Artikel drei Jahre Garantie ab Kaufdatum (Garantiefrist) nach Maßgabe der folgenden Bestimmungen ein. Die Garantie gilt nur für Material- und Verarbeitungsfehler. Die Garantie erstreckt sich nicht auf Teile, die der normalen Abnutzung unterliegen und deshalb als Verschleißteile anzusehen sind (z. B. Batterien) sowie nicht auf zerbrechliche Teile, z. B. Schalter, Akkus oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Ansprüche aus dieser Garantie sind ausgeschlossen, wenn der Artikel unsachgemäß oder missbräuchlich oder nicht im Rahmen der vorgesehenen Bestimmung oder des vorgesehenen Nutzungsumfanges verwendet wurde oder Vorgaben in der Anleitung/Anweisung nicht beachtet wurden, es sei denn, der Endkunde weist nach, dass ein Material- oder Verarbeitungsfehler vorliegt, der nicht auf einem der vorgenannten Umstände beruht. Ansprüche aus der Garantie können nur innerhalb der Garantiefrist unter Vorlage des Originalkassenbelegs geltend gemacht werden. Bitte bewahren Sie deshalb den Originalkassenbeleg auf. Die Garantiefrist wird durch etwaige Reparaturen aufgrund der Garantie, gesetzlicher Gewährleistung oder Kulanz nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Bitte wenden Sie sich bei Beanstandungen zunächst an die untenstehende Service-Hotline oder setzen Sie sich per E-Mail mit uns in Verbindung. Liegt ein Garantiefall vor, wird der Artikel von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt oder der Kaufpreis erstattet. Weitere Rechte aus der Garantie bestehen nicht. Ihre gesetzlichen Rechte, insbesondere Gewährleistungsansprüche gegenüber dem jeweiligen Verkäufer, werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt.

IAN: 494848_2510

- DE Kundenservice Deutschland
Tel.: 0800 5435 111
E-Mail: deltasport@lidl.de
- AT Service Österreich
Tel.: 0800 447744
E-Mail: deltasport@lidl.at
- CH Service Schweiz
Tel.: 0800 56 44 33
E-Mail: deltasport@lidl.ch
- BE Service Belgien
Tel.: 0800 12089
E-Mail: deltasport@lidl.be

Félicitations !

Vous venez d'acquérir un article de grande qualité. Avant la première utilisation, familiarisez-vous avec l'article.



Pour cela, veuillez lire attentivement la notice d'utilisation suivante.

Utilisez l'article uniquement comme indiqué et pour les domaines d'utilisation mentionnés. Conservez bien cette notice d'utilisation. Si vous cédez l'article à un tiers, veillez à lui remettre l'ensemble de la documentation.

Contenu de la livraison (Fig. A)

- 1 sac de rangement avec éléments de fixation (1)
- 1 sangles de transport (2)
- 1 compartiment pour ordinateur portable rembourré (3)
- 1 notice d'utilisation

Caractéristiques techniques

Dimensions : 13 x 31 x 42 cm (L x l x h)

Capacité : 17 l



Capacité max. de transport : 5 kg



Date de fabrication
(mois/année) : 04/2026

Utilisation conforme

Cet article est conçu comme un sac de vélo dans le cadre d'une utilisation prévue. Cet article est destiné à être monté et utilisé uniquement sur des vélos appropriés. Ne pas transporter de produits alimentaires non emballés dans cet article. Ne convient pas au transport d'animaux.

IP43 Protégé contre la pénétration de corps étrangers solides > 1 mm
Protégé contre l'eau pulvérisée (protégé contre la pluie).

Instructions de sécurité



Risque de blessure !

- Les matériaux d'emballage et les petites pièces doivent être tenus hors de portée des enfants en bas-âge. Risque d'étouffement.
- Aucune modification technique ne doit être effectuée sur l'article ou les éléments de fixation.
- Avant chaque utilisation, vérifiez l'absence de défauts et le bon maintien des fixations.
- Les câbles Bowden du vélo ne doivent pas être tordus ou coincés à la suite du montage !
- L'article ne peut être monté qu'à l'endroit du vélo prévu à cet effet et conformément aux instructions d'utilisation. Veillez à ce que la robustesse et la géométrie du vélo permettent le montage de l'article.
- L'article peut être chargé avec un maximum de 5 kg par sac. Assurez-vous que cela ne dépasse pas la charge autorisée du vélo ainsi que celle du porte-bagages ne soit pas dépassée.
- Veuillez remarquer que des sacs chargés peuvent modifier la tenue de route du vélo.
- Si l'article est utilisé en combinaison avec un deuxième sac, les bagages doivent être répartis uniformément entre les deux sacs et sécurisés contre toute chute.
- Les objets non fixés doivent être sécurisés pour prévenir tout risque de chute ou d'accidents pour vous-même ou les autres usagers de la route.
- Les réflecteurs ou les phares ne doivent pas être recouverts par l'article.

- Vérifiez régulièrement la bonne tenue des éléments de fixation de l'article.
- Attention ! Fixez la sangle de transport de telle manière qu'un coincement avec des éléments de freinage ou la roue en rotation soit impossible. A cette fin, retirez le cas échéant la sangle de transport et passez-la dans l'article.
- Ne posez pas le vélo sur un sol mou car il pourrait alors se renverser. La stabilité du vélo peut être augmentée en l'appuyant contre un objet fixe.
- Utilisez un garde-boue.
- Retirez l'article avant de transporter le vélo sur un véhicule motorisé. Les turbulences de l'air pourraient desserrer l'article ou sa fixation au vélo et provoquer un accident.

Danger par usure !

- L'article ne doit être utilisé qu'en parfait état.
- Avant chaque utilisation, vérifiez l'absence de détériorations ou de traces d'usure sur l'article. La sécurité de l'article ne peut être assurée que si l'absence de détériorations et de traces d'usure est régulièrement contrôlée.
- N'utilisez plus l'article s'il est détérioré.
- Protégez l'article des températures extrêmes, du soleil et de l'humidité. Un entreposage et une utilisation non appropriés de l'article peuvent causer une usure prématurée pouvant provoquer des blessures.

Retrait des sangles de transport (Fig. B)

Retirez les sangles de transport comme indiqué sur la figure B.

Veillez à ce que les sangles de transport ne se coincent pas dans les éléments de freinage ou dans la roue en rotation.

Retirer le compartiment pour ordinateur portable (fig. C)

Pour cela, procédez tel qu'indiqué sur la figure C.

Montage (Fig. D)

1. Accrochez les pinces (1b) des fixations (1c) par dessus la barre de porte-bagages.
2. Enroulez la fermeture Velcro (1d) autour de la barre de porte-bagages et refermez-la.

Vous pouvez ajuster la position de la fermeture Velcro inférieure (1e) vers la gauche ou la droite selon vos besoins :

3. Dégagez la fermeture Velcro de son support (1f).
4. Enfilez une extrémité de la fermeture Velcro dans les renforcements de son support selon la largeur souhaitée.

Remarque : la position exacte de la fermeture Velcro dépend de la position de la barre descendante du porte-bagages qui sert de fixation.

5. Placez la fermeture Velcro inférieure autour de la barre descendante du porte-bagages et rabattez-la.

Démontage

Afin de retirer l'article du vélo, détachez tout d'abord les fermetures Velcro et retirez ensuite les pinces des fixations.

Stockage, nettoyage

Lorsque vous n'utilisez pas l'article, rangez-le toujours dans un endroit sec et propre à une température ambiante.

IMPORTANT ! Les salissures légères peuvent être éliminées à l'aide d'un chiffon humide. Dans le cas de salissures importantes, utilisez de l'eau et un produit nettoyant doux. Séchez ensuite en essuyant avec un chiffon.

Attention : Ne pas plonger dans l'eau !



Mise au rebut



Ce produit est recyclable. Il est soumis à la responsabilité élargie du fabricant et est collecté séparément.



Éliminez le produit et les matériaux d'emballage conformément aux réglementations

locales actuelles en vigueur. Conservez les matériaux d'emballage (comme les sachets en plastique) hors de portée des enfants. Vous obtiendrez plus d'informations relatives à l'élimination du produit usagé auprès de votre commune ou de votre municipalité. Éliminez le produit et l'emballage dans le respect de l'environnement.



Le code de recyclage est utilisé pour identifier les différents matériaux à retourner dans le

cycle de recyclage. Ce code se compose du symbole de recyclage, représentant le cycle de recyclage ainsi que d'un numéro identifiant le matériau.

Indications concernant la garantie et le service après-vente

L'article a été produit avec grand soin et sous un contrôle constant.

DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH accorde au client final privé une garantie de trois ans sur cet article à compter de la date d'achat (période de garantie) conformément aux dispositions suivantes. La garantie ne vaut que pour les défauts de matériaux et de fabrication.

La garantie ne couvre pas les pièces soumises à une usure normale, lesquelles doivent donc être considérées comme des pièces d'usure (comme p.

ex., les piles), de même qu'elle ne couvre pas les pièces fragiles, telles que les interrupteurs ou les pièces fabriquées en verre.

Les réclamations au titre de cette garantie sont exclues si l'article a été utilisé de manière abusive ou inappropriée, hors du cadre de son usage ou du champ d'application prévu ou si les instructions de la notice d'utilisation n'ont pas été respectées, à moins que le client final ne prouve que l'article présentait un défaut de matériau ou de fabrication n'étant pas dû à l'une des conditions mentionnées ci-dessus. Les réclamations au titre de la garantie ne peuvent être adressées pendant la période de garantie qu'en présentant le ticket de caisse original. Veuillez pour cela conserver le ticket de caisse original. Ceci s'applique également aux pièces remplacées et réparées. Si vous avez des plaintes à formuler, veuillez d'abord contacter le service d'assistance téléphonique ci-dessous ou nous contacter par courrier électronique. Si le cas est couvert par la garantie, nous nous engageons - à notre appréciation - à réparer ou à remplacer l'article gratuitement pour vous ou à vous rembourser le prix d'achat. Aucun autre droit ne découle de la garantie. Vos droits légaux, en particulier les droits de garantie contre le vendeur concerné, ne sont pas limités par cette garantie.

*Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir.

Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance. Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :

1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :

- s'il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
- s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;

2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

IAN : 494848_2510

(FR) Service France

Tel. : 0800 919 270

E-Mail : deltasport@lidl.fr

(CH) Service Suisse

Tel. : 0800 56 44 33

E-Mail : deltasport@lidl.ch

(BE) Service Belgique

Tel. : 0800 12089

E-Mail : deltasport@lidl.be

*n'est valable que pour la France

Gefeliciteerd!

Met uw aankoop hebt u voor een hoogwaardig artikel gekozen. Zorg ervoor dat u voor het eerste gebruik met het artikel vertrouwd raakt.



Lees hiervoor de volgende gebruiksaanwijzing zorgvuldig door.

Gebruik het artikel alleen zoals omschreven en voor het aangegeven doel. Bewaar deze gebruiksaanwijzing goed. Geef alle documenten mee als u het artikel aan iemand anders geeft.

Omvang van de levering (afb. A)

- 1 x bagagetas inclusief bevestigingselementen (1)
- 1 x draagriemen (2)
- 1 x gestoffeerd laptopvak (3)
- 1 x gebruiksaanwijzing

Technische gegevens

Afmetingen: 13 x 31 x 42 cm (L x B x H)

Inhoud: 17 l



Max. inhoud: 5 kg



Productiedatum (maand/jaar):
04/2026

Doelmatig gebruik

Het artikel is ontworpen als fietstas voor privé doeleinden. Het artikel is uitsluitend bestemd voor de montage en het gebruik op hiervoor bestemde fietsen. Geen onverpakte levensmiddelen in dit artikel transporteren. Niet geschikt voor het transporteren van dieren.

IP43 Beschermd tegen het binnendringen van vaste vreemde voorwerpen > 1 mm
Beschermd tegen binnendringend sproeiwater (regenge-schermd).

Veiligheidsinstructies



Gevaar voor letsel!

- Verpakkingsmateriaal en kleine onderdelen dienen uit de buurt van kinderen te worden gehouden. Er bestaat verstikkingsgevaar.
- Er mogen geen veranderingen worden uitgevoerd aan het artikel en de bevestigingselementen.
- Controleer de bevestigingen voor ieder gebruik op defecten en een zekere houvast.
- Bowdenkabels aan de fiets mogen niet door de montage worden geknikt of ingeklemd!
- Het artikel mag uitsluitend aan de hiervoor bestemde bevestigingspunten aan de fiets en conform deze handleiding gemonteerd worden. Let erop, dat de stevigheid en de geometrie van de fiets de montage van het artikel toestaat.
- Het artikel mag met maximaal 5 kg per tas worden beladen. Zorg ervoor dat hierdoor de toegestane belasting van de fiets evenals die van de bagagedrager niet wordt overschreden.
- Houd er alstublieft rekening mee, dat het rijgedrag van de fiets verandert, als het artikel wordt beladen.
- Wordt het artikel in combinatie met een tweede tas gebruikt, dan moet de bagage gelijkmatig over beide tassen worden verdeeld en tegen uitvallen worden beveiligd.
- Losse voorwerpen moeten worden beveiligd zodat ze niet eruit kunnen vallen, om u en andere verkeersdeelnemers te beschermen tegen vallen en ongevallen.
- Reflectoren of lampen mogen niet worden afgedekt door het artikel.
- Controleer regelmatig de stevige bevestiging van de bevestigingselementen van het artikel.

- **Waarschuwing!** Fixeer de draagriem zo, dat ze niet klem kunnen raken tussen de remmen of in het draaiende wiel. Verwijder indien nodig hiervoor de draagriem en stop hem in het artikel.
- Plaats de fiets niet op een zachte ondergrond, aangezien deze anders kan omvallen. De stabiliteit van de fiets kan door het leunen tegen een vast voorwerp worden vergroot.
- Gebruik een wielbeschermer.
- Verwijder het artikel voordat u de fiets op een voertuig vervoert. Luchturbulenties kunnen ervoor zorgen dat het artikel of de bevestiging ervan aan de fiets loskomt, wat tot een ongeval kan leiden.

Gevaren door slijtage!

- Het artikel mag alleen in feilloze toestand gebruikt worden.
- Controleer het artikel voor ieder gebruik op beschadigingen of slijtage. De veiligheid van het artikel kan alleen worden gewaarborgd, als er regelmatige controles op beschadigingen en slijtage plaatsvinden.
- In geval van beschadigingen mag u het artikel niet meer gebruiken.
- Bescherm het artikel tegen extreme temperaturen, zon en vocht. Een onjuiste opslag en gebruik van het artikel kunnen leiden tot vroegtijdige slijtage, wat letsel tot gevolg kan hebben.

Draagriem afnemen (afb. B)

Neem de draagriem af zoals getoond in afbeelding B.

Let erop dat de draagriem niet tussen de remmen of in het draaiende wiel klem komt te zitten.

Laptopvak verwijderen (afb. C)

Ga daarvoor te werk zoals in afbeelding C getoond.

Montage (afb. D)

1. Haak de klemmen (1b) van de bevestigingen (1c) over de stang van de bagagedrager.
 2. Plaats de klittenbandsluiting (1d) om de stang van de bagagedrager en sluit hem.
- De positie van de onderste klittenbandsluiting (1e) kunt u indien gewenst naar links of naar rechts verstellen:
3. Trek de klittenbandsluiting daartoe uit haar houder (1f).
 4. Rijg het uiteinde van de klittenbandsluiting tot de gewenste breedte door de uitsparingen van de houder van de klittenbandsluiting.

Aanwijzing: de exacte positie van de klittenbandsluiting hangt af van de positie van de naar beneden lopende stang van de bagagedrager.

5. Leg de onderste klittenbandsluiting om de naar beneden lopende stang van de bagagedrager en sluit deze.

Demontage

Om het artikel van de fiets te halen, maakt u eerst de klittenbandsluitingen los en trekt u vervolgens de klemmen van de bevestigingen eraf.

Opslag, reiniging

Bewaar het artikel wanneer u dit niet gebruikt altijd droog en schoon op kamertemperatuur.

BELANGRIJK! Geringe verontreinigingen kunnen met een vochtige doek worden verwijderd. Gebruik voor grovere verontreinigingen water en een mild schoonmaakmiddel. Vervolgens met een reinigingsdoekje afdrogen.

Waarschuwing: Niet in water dompelen!



Afvalverwerking



Voer het artikel en de verpakingsmaterialen af in overeenstemming met de actuele lokale voorschriften. Berg verpakkingsmaterialen (zoals bv. foliezakjes) op buiten het bereik van kinderen. Bijkomende informatie over de afvoer van het onbruikbaar geworden artikel krijgt u bij uw gemeente- of stadsbestuur. Voer het artikel en de verpakking milieuvriendelijk af.



De recyclingcode dient om verschillende materialen voor recyclingdoeleinden te kenmerken. De code bestaat uit een recyclingssymbool voor de recyclingcyclus en een nummer dat het materiaal kenmerkt.

Opmerkingen over garantie en serviceafhandeling

Het artikel werd met de grootste zorgvuldigheid en onder permanent toezicht geproduceerd. De firma DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH verleent particuliere eindklanten op dit artikel drie jaar garantie, te rekenen vanaf de datum van aankoop (garantietermijn) en dit op grond van de volgende bepalingen. De garantie geldt alleen voor materiaal- en verwerkingsfouten. De garantie is niet van toepassing op onderdelen die aan een normale slijtage onderhevig zijn en daarom als slijtageonderdelen te beschouwen zijn (bv. batterijen) en evenmin op breekbare onderdelen zoals schakelaars of onderdelen die van glas gemaakt zijn.

Uit de garantie voortvloeiende claims zijn uitgesloten als het artikel onvakkundig, verkeerd of niet in het kader van de voorziene bepaling of in het kader van het voorziene gebruiksdoel-einde gebruikt werd of indien richtlijnen in de gebruiksaanwijzing niet in acht genomen werden, tenzij de eindklant aantoonbaar dat er sprake is van een materiaal- of verwerkingsfout die niet op één van de hoger vermelde omstandigheden gebaseerd is.

Uit de garantie voortvloeiende claims kunnen alleen tijdens de garantieperiode op vertoon van de originele kassabon ingediend worden. Gelieve daarom de originele kassabon te bewaren. De garantieperiode wordt door eventuele reparaties op grond van de garantie, wettelijke waarborg of coulance niet verlengd. Dit geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen. Gelieve u bij klachten in eerste instantie tot de hieronder vermelde servicehotline te richten of met ons per e-mail contact op te nemen. Is er sprake van een garantiegeval, dan wordt het artikel door ons – naar onze keuze – voor u gratis gerepareerd, wordt het vervangen of wordt de aankoopsom terugbetaald. Verdere rechten op grond van de garantie bestaan niet.

Uw wettelijke rechten, in het bijzonder rechten op garantie tegenover de betreffende verkoper, worden door deze garantie niet beperkt.

IAN: 494848_2510

(BE) Service België
Tel.: 0800 12089
E-Mail: deltasport@lidl.be

(NL) Service Nederland
Tel.: 0800 0249630
E-Mail: deltasport@lidl.nl

Gratulujemy!
Decydując się na ten produkt, otrzymując Państwo towar wysokiej jakości. Należy zapoznać się z produktem przed jego pierwszym użyciem.



Należy uważnie przeczytać następującą instrukcję użytkowania.

Produkt ten należy użytkować wyłącznie w opisany sposób oraz zgodnie ze wskazanym przeznaczeniem. Niniejszą instrukcję użytkowania należy przechowywać w bezpiecznym miejscu. Przekazując produkt innej osobie, należy upewnić się, że otrzyma ona także całą dokumentację dotyczącą produktu.

Zawartość kompletu (rys. A)

- 1 x torba rowerowa i materiałem mocującym (1)
- 1 x pasek na ramię (2)
- 1 x wyściełana przegroda na laptopa (3)
- 1 x instrukcja użytkowania

Dane techniczne

Wymiary: 13 x 31 x 42 cm

(dł. x szer. x wys.)

Objętość napełniania: 17 l



Maks. pojemność ładunkowa: 5 kg



Data produkcji (miesiąc/rok):
04/2026

Używanie zgodne z przeznaczeniem

Ten artykuł przeznaczony jest jako torba rowerowa do prywatnego użytku. Artykuł nadaje się wyłącznie do zamontowania i korzystania na przeznaczonych do tego rowerach. W tym artykule nie transportować nie zapakowanych produktów żywnościowych. Nie jest odpowiedni do transportu zwierząt.

IP43 Chroniony przed wnikaniem ciał obcych o średnicy > 1 mm
Chroniony przed wnikaniem wody natryskowej (odporny na deszcz).

Wskazówki bezpieczeństwa

Niebezpieczeństwo skażenia!

- Opakowanie i małe części należy trzymać z dala od dzieci. Istnieje niebezpieczeństwo uduszenia.
- W artykule jak i przy elementach mocujących nie wolno podejmować jakichkolwiek zmian technicznych.
- Przed każdym korzystaniem sprawdzić, czy zamocowania nie są uszkodzone i czy są bezpiecznie zamocowane.
- Poprzez montaż cięgna Bowdena przy rowerze nie mogą zostać zgięte albo zaciśnięte!
- Artykuł wolno zamontować przy rowerze tylko w przeznaczonym do tego miejscu i zgodnie z instrukcją. Zwrócić uwagę, czy wytrzymałość i geometria roweru umożliwia zamontowanie artykułu.
- Artykuł można załadować maksymalnie 5 kg na torbę. Upewnij się, że nie przekracza to dopuszczalnego obciążenia roweru oraz bagażnika nie zostanie przekroczone.
- Należy pamiętać, że w czasie, gdy artykuł jest załadowany, zmienia się zachowanie roweru podczas jazdy.
- Jeżeli artykuł jest używany w połączeniu z drugą torbą, bagaż należy równomiernie rozłożyć na obie torby i zabezpieczyć przed wypadnięciem.
- Swobodne przedmioty muszą być zabezpieczone przed ich wypadnięciem, aby uchronić siebie samego i innych użytkowników drogi przed upadkiem albo wypadkiem.

- Reflektory i lampki nie powinny być zasłonięte artykułem.
- Regularnie sprawdzać zamocowanie elementów mocujących artykułu.
- Uwaga! Pasek na ramię tak zamocować, aby nie doszło do zaciśnięcia jego elementami hamulcowymi albo poprzez obracanie się koła. Ewentualnie usunąć z tego powodu pasek na ramię i wsadzić go do artykułu.
- Nie stawiać roweru na miękkim podłożu, gdyż może się wówczas przewrócić. Można zwiększyć stabilność roweru podczas stania, opierając go o nieruchomy przedmiot.
- Stosować błotnik.
- Należy zdjąć produkt przed transportowaniem pojazdem silnikowym. Turbulencje mogą spowodować odłączenie się produktu lub jego mocowania i doprowadzić do wypadku.

Ryzyko wynikające z użyciem!

- Z artykułu wolno tylko wtedy korzystać, jeśli jest on w nienagannym stanie.
- Przed każdym używaniem sprawdzić, czy artykuł nie posiada śladów uszkodzenia lub zużycia. Bezpieczeństwo artykułu może być zapewnione tylko wtedy, jeśli będzie on regularnie sprawdzany pod kątem uszkodzeń i zużycia.
- W razie uszkodzenia nie wolno korzystać z artykułu.
- Artykuł chronić przez ekstremalnymi temperaturami, słońcem i wilgocią. Niewłaściwe przechowywanie i nieodpowiednie korzystanie z artykułu może prowadzić do przedwczesnego zużycia, co może spowodować obrażenia.

Zdejmowanie paska na ramię (rys. B)

Zdjąć pasek na ramię zgodnie z rysunkiem B. Uważać, aby pasek na ramię nie zakleszczył się w elementach hamulca lub obracającym się kole.

Wyjąć przegrodę na laptopa (rys. C)

Postępować w tym celu, jak pokazano na rysunku C.

Montaż (rys. D)

1. Zaciski (1b) zamocować (1c) zahaczyć o ramię bagażnika.
2. Zapięcie na rzep (1d) przełożyć przez ramę bagażnika i go zapiąć. Pozycję dolnego zapięcia na rzep (1e) można w razie potrzeby przestawiać w lewo lub w prawo:
3. W tym celu należy wyjąć zapięcie na rzep z uchwytu na zapięcie na rzep (1f).
4. Należy przełożyć koniec zapięcia na rzep w zależności od pożądanej szerokości przez otwory w uchwycie na zapięcie na rzep.

Wskazówka: dokładna pozycja zapięcia na rzep zależy od pozycji schodzącego w dół drążka bagażnika jako elementu do zamocowania.

5. Należy założyć zapięcie na rzep wokół schodzącego w dół drążka bagażnika i zapiąć je.

Demontaż

Aby artykuł ten zdjąć z roweru, należy wpiąć poluzować zapięcia na rzep i wyciągnąć zaciski mocujące.

Przechowywanie, czyszczenie

Podczas nieużywania należy zawsze przechowywać produkt w suchym i czystym miejscu, w temperaturze pokojowej.

WAŻNE! Lekkie zabrudzenia mogą być usunięte wilgotną ściereczką. Do większych zabrudzeń należy skorzystać z wody i delikatnego środka czyszczącego. Następnie wytrzeć artykuł szmatką do sucha.

Uwaga: Nie zanurzać w wodzie!



Uwagi odnośnie recyklingu



Artykuł i materiały opakowaniowe należy usunąć zgodnie z aktualnie obowiązującymi miejscowymi przepisami. Materiały opakowaniowe (np. worki foliowe) należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Szczegółowe informacje na temat sposobów usuwania zużytego artykułu można uzyskać u władz gminnych i miejskich. Artykuł oraz opakowanie należy usunąć w sposób przyjazny dla środowiska.



Kod recyklingu służy do oznaczenia różnych materiałów nadających się do ponownego przetworzenia (recyklingu). Kod taki składa się z symbolu recyklingu odzwierciedlającego obieg materiałów do ponownego przetworzenia, a także z numeru, który jest oznaczeniem materiału.

Wskazówki dotyczące gwarancji i obsługi serwisowej

Artykuł został wyprodukowany z najwyższą starannością i pod stałą kontrolą. DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH przyznaje klientowi końcowemu na niniejszy artykuł trzy lata gwarancji od daty zakupu (okres gwarancyjny) z zastrzeżeniem poniższych postanowień. Gwarancja dotyczy wyłącznie wad materiałowych i wad wykonania.

Gwarancja nie obejmuje części, które podlegają normalnemu zużyciu i z tego względu należy je traktować jako części zużywalne (np. baterie) i nie obejmuje części kruchych takich jak przetłaczniki ani części wykonanych ze szkła.

Wyklucza się roszczenia z tytułu niniejszej gwarancji w przypadku użycia artykułu w sposób niewłaściwy lub sprzeczny z jego przeznaczeniem lub w sposób wykraczający poza przewidziane przeznaczenie lub poza przewidziany zakres użytkowania lub jeśli wytyczne zawarte w instrukcji obsługi nie były przestrzegane, chyba że klient końcowy udowodni istnienie wady materiałowej lub wady wykonania, która nie wynika z podanych wyżej przyczyn.

Roszczenia z tytułu gwarancji można zgłaszać wyłącznie w okresie gwarancyjnym za okazaniem oryginalnego dowodu zakupu. Prosimy zatem zachować oryginalny dowód zakupu!

W przypadku jakichkolwiek reklamacji prosimy skontaktować się z nami najpierw za pośrednictwem podanej poniżej infolinii serwisowej lub drogą e-mailową. W przypadku objętym gwarancją artykuł zostanie – według naszego uznania – bezpłatnie naprawiony, wymieniony lub nastąpi zwrot ceny zakupu. Z gwarancji nie wynikają żadne inne prawa.

Niniejsza gwarancja nie ogranicza Państwa ustawowych praw, w szczególności roszczeń gwarancyjnych wobec danego sprzedawcy.

W przypadku wymiany części lub całego artykułu okres gwarancji przedłuża się o trzy lata zgodnie z art. 581 § 1 kodeksu cywilnego. Po upływie czasu gwarancji powstałe naprawy są płatne.

IAN: 494848_2510

 Serwis Polska

Tel.: 22 397 4996

E-Mail: deltasport@lidl.pl

Srdečně blahopřejeme!

Svým nákupem jste se rozhodli pro kvalitní výrobek. Před prvním použitím se prosím seznámte s tímto výrobkem.



Pozorně si přečtete následující návod k použití.

Používejte tento výrobek pouze tak, jak je popsáno, a pro uvedené účely. Uschovejte si tento návod k použití pro budoucí použití. Pokud výrobek předáte třetí osobě, předajte jí i veškerou dokumentaci.

Obsah dodávky (obr. A)

1 x včetně brašny na brašny

upevňovací prvky (1)

1 x popruh na nošení (2)

1 x polstrovaná přihrádka na laptop (3)

1 x návod k použití

Technická data

Rozměry: 13 x 31 x 42 cm (d x š x v)

Objem k naplnění: 17 l



Maximální kapacita: 5 kg



Datum výroby (měsíc/rok):
04/2026

Použití ke stanovenému účelu

Artikl je koncipovaný jako brašna na jízdní kolo pro privátní použití. Artikl je určený jen k montáži a používání na vhodných jízdních kolech. Nepřepravujte v artiklu nezabalené potraviny. Artikl je nevhodný k přepravě zvířat.

IP43 Chráněno proti vniknutí pevných cizích těles > 1 mm
Chráněno proti vniknutí stříkající vody (chráněno proti dešti).

Bezpečnostní pokyny



Nebezpečí zranění!

- Držte obalový materiál a malé díly mimo dosah malých dětí. Hrozí nebezpečí udušení.
- Na artiklu a přípevňovacích elementech se nesmí provádět žádné technické změny.
- Před každým použitím kontrolujte připevnění, jestli nejsou vadná a dostatečně drží.
- Při montáži artiklu se nesmí bovdény kola ohnout nebo usklápnout!
- Artikl se smí montovat jen podle návodu a na určeném místě jízdního kola. Dbejte na to, aby pevnost a geometrie jízdního kola montáž artiklu umožňovala.
- Výrobek smí být zatížen maximálně 5 kg na tašku. Dbejte na to, aby tím nebylo překročeno přípustné zatížení kola ani nosiče nebylo překročeno.
- Dávejte pozor, naložený artikl mění jízdní vlastnosti kola.
- Pokud je výrobek používán v kombinaci s druhou taškou, je třeba zavazadlo rovnoměrně rozložit do obou tašek a zajistit proti vypadnutí.
- Volně vložené předměty musí být zajištěny před vypadnutím, aby ostatní účastníci provozu byly chráněny před pády a nehodami.
- Artikl nesmí zakrývat reflektory nebo světla jízdního kola.
- Kontrolujte pravidelně držení přípev
- Pozor! Popruh na nošení afixujte tak, aby se nemohl zachytit do brzdových elementů nebo otáčejícího se kola. Popřípadě popruh sejměte a zastrčte ho do artiklu.
- Nestavte jízdní kolo na měkký podklad, může se převrátit. Stabilitu jízdního kola lze zvýšit opřením o pevný předmět.
- Použijte ochranu kola.

- Před přepravou na motorovém vozidle výrobek sundejte. Vzduchové turbulence by mohly uvolnit výrobek nebo jeho připevnění na kole a způsobit nehodu.

Nebezpečí po opotřebení!

- Artikl se smí používat jen v bezvadném stavu!
- Před každým použitím kontrolujte artikl, jestli není opotřebený nebo poškozený. Bezpečnost artiklu je zajištěna jen po pravidelných kontrolách jestli není poškozený nebo opotřebovaný.
- Poškozený artikl se nesmí dále používat.
- Chraňte artikl před extrémními teplotami, sluncem a vlhkostí. Nesprávné skladování a použití artiklu může vést k předčasnému opotřebení, které pak může mít za následek zranění osob.

Odepnutí popruhu na nošení (obr. B)

Popruh na nošení odepněte tak, jak je znázorněno na obrázku B.

Dejte pozor, aby nedošlo k přiskřípnutí popruhu na nošení částmi brzd nebo rotujícím kolem.

Vyjmutí přihrádku na laptop (obr. C)

Postupujte podle obrázku C.

Montáž (obr. D)

1. Zahákněte svorky (1b) připevnění (1c) přes tyč nosiče.
 2. Obtočte suchý zip (1d) kolem tyče nosiče a zapněte ho.
- Spodní suchý zip (1e) můžete podle potřeby posouvat doleva nebo doprava:
3. K tomuto účelu vytáhněte suchý zip z držáku suchého zipu (1f).
 4. Provlékněte jeden konec suchého zipu podle požadované šířky skrz otvory držáku suchého zipu.

Upozornění: Přesná poloha suchého zipu závisí na poloze dolů vedoucí tyče nosiče zavazadel, která slouží pro upevnění.

5. Obtočte spodní suchý zip okolo dolů vedoucí tyče nosiče zavazadel a zapněte jej.

Demontáž

Při snímání artiklu z nosiče povolte nejdříve suché zipy a potom vytáhněte svorky z připevnění.

Uskladnění, čištění

Pokud výrobek nepoužíváte, skladujte jej vždy suchý a čistý při pokojové teplotě.

DŮLEŽITÉ! Slabá znečištění můžete vyčistit vlhkým hadrem. Při větším znečištění použijte vodu a mírný čistící prostředek. Nakonec artikl vysušte hadrem.

Pozor: Neponořovat do vody!



Pokyny k likvidaci



Výrobek a obalové materiály likvidujte podle aktuálních místních předpisů. Uchovávejte obalové materiály (jako např. fóliové sáčky) nedostupné pro děti. O možnostech likvidace vysloužilého výrobku se informujte u Vaší obecní nebo městské správy. Výrobek a obaly likvidujte ekologicky.



Recyklační kód slouží ke značení různých materiálů pro proces opětovného zhodnocení (recyklace). Kód sestává ze symbolu recyklace, který má odrážet proces zhodnocení, a čísla, které označuje materiál.

Pokyny k záruce a průběhu služby

Výrobek byl vyroben s velkou péčí a za stálé kontroly. DELTA-SPORT HANDELS-KONTOR GmbH poskytuje koncovým privátním zákazníkům na tento výrobek tři roky záruky od data nákupu (záruční lhůta) podle následující ustanovení. Záruka se týká pouze vad materiálu a závad ve zpracování.

Záruka se nevztahuje na díly, které podléhají běžnému opotřebení, a proto je třeba je považovat za opotřebitelné díly (např. baterie), ani na křehké díly, jako jsou vypínače nebo díly ze skla.

Nároky z této záruky jsou vyloučeny, pokud výrobek byl používán neodborně nebo nedovoleným způsobem nebo nikoli v rámci stanoveného účelu určení nebo předpokládaného rozsahu používání nebo nebyla dodržena zadání v návodu k obsluze, ledaže by koncový zákazník prokázal, že existuje vada materiálu nebo došlo

k chybě ve zpracování, které nevyplývají z některé výše uvedených okolností.

Nároky ze záruky lze uplatnit pouze v rámci záruční lhůty po předložení originálního pokladního dokladu. Proto si prosím uschovejte originál pokladního dokladu. Doba záruky se neprodlužuje případnými opravami na základě záruky, zákonné záruky nebo kulance. Totéž platí také pro vyměněné a opravené díly.

Při reklamacích se prosím obračejte na níže uvedenou horkou linku servisu nebo se s námi spojte e-mailem.

Pokud se vyskytne případ reklamace, výrobek Vám – dle naší volby – bezplatně opravíme, vyměníme nebo Vám vrátíme kupní cenu. Další práva ze záruky nevznikají.

Vaše zákonná práva, zejména nároky na zajištění záruky vůči konkrétnímu prodejci, nejsou touto zárukou omezena.

IAN: 494848_2510

 Servis Česko

Tel.: 800 143 873

E-Mail: deltasport@lidl.cz

Blahoželáme!

Svojím nákupom ste sa rozhodli pre kvalitný výrobok. Pred prvým použitím sa s výrobkom dôkladne oboznámte.



Pozorne si prečítajte tento návod na používanie.

Výrobok používajte len uvedeným spôsobom a na uvedený účel. Tento návod na používanie si dobre uschovajte. Pri odovzdávaní výrobku tretej osobe odovzdajte s výrobkom aj všetky podklady.

Obsah (obr. A)

1 x pannier vrátane upevňovacích prvkov (1)

1 x nosný remeň (2)

1 x vystlaná priehradka na laptop (3)

1 x návod na používanie

Technické údaje

Rozmery: 13 x 31 x 42 cm (D x Š x V)

Objem: 17 l



Max. zaťaženie: 5 kg



Dátum výroby (mesiac/rok):
04/2026

Používanie v súlade s určeným účelom

Produkt je koncipovaný ako cyklistická taška na súkromné použitie. Produkt je určený výlučne na montáž a použitie na bicykle, ktoré sú na tento účel vhodné. V tomto produkte neprepravujte nezaobalené potraviny. Neprepravujte v ňom zvieratá.

IP43 Chránené proti vniknutiu pevných cudzích telies > 1 mm
Chránené proti vniknutiu striekajúcej vody (chránené proti dažďu).

Bezpečnostné upozornenia



Nebezpečenstvo poranenia!

- Obalový materiál a drobné časti odkladajte mimo dosahu malých detí. Hrozí nebezpečenstvo ohrozenia života udusením.
- Na produkte a upevňovacích prvkoch nevykonávajte žiadne technické zmeny.
- Upevňovacie prvky skontrolujte pred každým použitím, či nie sú poškodené a či bezpečne držia.
- Lanovody na bicykli sa pri montáži nesmú ohnúť ani pritlačiť!
- Produkt sa smie namontovať na bicykli výlučne na určenom upevňovacom mieste a v súlade s pokynmi uvedenými v tomto návode. Pred montážou produktu zvažte, či je pevnosť a geometria bicykla na tento účel dostatočná.
- Článok sa smie zaťažiť maximálne 5 kg na tašku. Dbajte na to, aby tým nebola prekročená povolená záťaž bicykla ako aj nosiča nebola prekročená.
- Po zaťažení bicykla naplneným produktom sa nesmú zmeniť jeho jazdné vlastnosti.
- Ak sa článok používa v kombinácii s druhou taškou, batožina sa má rovnomerne rozložiť na obe tašky a zabezpečiť proti vypadnutiu.
- Voľné predmety zabezpečte proti vypadnutiu, aby neohrozili Vás ani ostatných účastníkov cestnej premávky.
- Produkt nesmie zakryť reflexné prvky ani svetlá.
- Pravidelne kontrolujte pevnosť upevňovacích prvkov.

- Upozornenie! Nosné remene zafixujte tak, aby sa nedostali do kontaktu s brzdovými dielmi a rotujúcim kolesom. V prípade potreby odstráňte nosný remeň a vsuňte ho do produktu.
- Bicykel neodstavte na mäkkom podklade, mohol by sa prevrátiť. Stabilitu bicykla zvýšite tak, že ho opriete o pevný predmet.
- Použite kryt kolesa.
- Výrobok pred prepravou vozidlom odstráňte. Vzduchové turbulencie by mohli výrobok alebo jeho upevňovací prvok na bicykli uvoľniť a spôsobiť nehodu.

Riziká vyplývajúce z opotrebenia!

- Produkt sa smie používať len v bezchybnom stave!
- Produkt pred každým použitím skontrolujte, či nie je poškodený alebo opotrebený. Produkt bude bezpečne slúžiť len vtedy, keď ho budete pravidelne kontrolovať, či nie je poškodený alebo opotrebený.
- Ak zistíte, že produkt je poškodený, už ho nepoužite.
- Produkt chráňte pred vysokými teplotami, pred slnkom a vlhkosťou. Ak bol produkt nevhodne skladovaný a používaný, môže sa rýchlejšie opotrebovať, a tým zapríčiniť zranenia.

Odobratie nosného remeňa (obr. B)

Nosný remeň odoberte tak, ako je vyobrazené na obrázku B. Dbajte o to, aby sa nosný remeň nezačtyl do prvkov brzdy alebo otáčajúceho sa kolesa.

Vyberte priehradku na laptop (obr. C)

K tomu postupujte podľa obrázka C.

Montáž (obr. D)

1. Svorky (1b) upevňovaných prvkov (1c) zahákujte na tyč nosiča batožiny.
 2. Okolo tyče nosiča batožiny preložte suchý zips (1d) a zapnite ho. Spodný suchý zips (1e) môžete nastaviť podľa potrieb, do pozície vľavo alebo vpravo:
 3. Vytiahnite preto suchý zips z držiaka (1f).
 4. Prevlečte konce suchého zipsu v závislosti od požadovanej šírky cez otvory držiaka.
- Upozornenie:** Presná pozícia suchého zipsu závisí od pozície tyčky nosiča batožiny prechádzajúcej smerom dolu ako upevnenie.
5. Preložte spodný suchý zips okolo tyčky nosiča batožiny prechádzajúcej dolu a zatvorte ho.

Demontáž

Produkt z bicykla odstráňte tak, že najskôr povolíte suché zipsy a potom stiahnete upevňovacie spony.

Skladovanie, čistenie

Pri nepoužívaní skladujte výrobok vždy suchý a čistý pri izbovej teplote. **DÔLEŽITÉ!** Mierne znečistenie zotrite vlhkou handričkou. Väčšiu špinu zotrite vodou a použite jemný čistiaci prostriedok. Potom utrite dosucha handričkou. Upozornenie: Neponárajte do vody!



Pokyny k likvidácii



Výrobok a obalový materiál zlikvidujte podľa aktuálnych miestnych predpisov. Obalový materiál (ako napr. fóliové vrecká) uschovajte mimo dosahu detí.

Ďalšie informácie o možnostiach likvidácie zastaraného výrobku dostanete na svojej obecnej alebo mestskej správe. Výrobok a obal zlikvidujte ekologicky.



Recyklačný kód slúži na označenie rôznych materiálov za účelom vrátenia do kolobehu opätovného používania (recyklácia). Kód pozostáva z recyklačného symbolu pre zobrazenie kolobehu opätovného používania a čísla, ktoré označuje materiál.

Pokyny k záruke a priebehu servisu

Výrobok bol vyrobený veľmi starostlivo a pod stálou kontrolou. Na tento výrobok poskytuje DELTA-SPORT HANDELS-KONTOR GmbH súkromným koncovým užívateľom trojročnú záruku odo dňa kúpy (záručná lehota) po splnení nasledovných podmienok. Záruka platí len na chyby materiálu a spracovania. Záruka sa nevzťahuje na diely, ktoré podliehajú bežnému opotrebovaniu a preto sa považujú za diely podliehajúce opotrebovaniu (napr. batérie) alebo krehké diely, ako sú spínače alebo diely vyrobené zo skla.

Nároky z tejto záruky zanikajú, keď sa výrobok používal neodborne alebo nesprávne, mimo určenia na používanie alebo určeného rozsahu používania alebo neboli dodržané pokyny návodu na obsluhu, s výnimkou, že koncový užívateľ preukáže, že ide o chybu materiálu alebo spracovania, ktorá nebola spôsobená niektorou z hore uvedených okolností.

Záruku je možné uplatniť len počas záručnej lehoty po predložení originálu pokladničného dokladu. Originál pokladničného dokladu preto prosím uschovajte.

Záručná doba sa kvôli prípadným záručným opravám, zákonnej záruke alebo ako obchodné gesto nepredlžuje. Platí to aj pre vymenené a opravené diely.

Pri reklamáciách sa prosím najskôr obráťte na dole uvedenú Service-Hotline alebo sa s nami spojte prostredníctvom e-mailu. Ak sa jedná o záručný prípad, výrobok – podľa našej voľby – bezplatne opravíme, vymeníme alebo vrátime kúpnu cenu. Ďalšie práva zo záruky nevplyvajú.

Vaše zákonné práva, hlavne nároky na záručné plnenie voči príslušnému predajcovi, nie sú touto zárukou obmedzené.

IAN: 494848_2510



Servis Slovensko

Tel.: 0850 232001

E-Mail: deltasport@lidl.sk

¡Enhorabuena!

Con su compra se ha decidido por un artículo de gran calidad. Familiarícese con el artículo antes de usarlo por primera vez.



Para ello, lea detenidamente las siguientes instrucciones de uso.

Use el artículo solo de la forma descrita y para los campos de aplicación indicados. Conserve estas instrucciones de uso a buen recaudo. Entregue todos los documentos en caso de traspasar el artículo a terceros.

Alcance de suministro (Fig. A)

1 maletero con elementos de fijación (1)
1 correas de transporte (2)
1 bolsa acolchada para ordenador portátil (3)
1 instrucciones de uso

Datos técnicos

Dimensiones: 13 x 31 x 42 cm (L x F x A)

Capacidad: 17 l



Capacidad de carga máx.: 5 kg



Fecha de fabricación (mes/año):
04/2026

Uso previsto

El artículo es una bolsa para bicicleta de uso privado. El artículo está previsto únicamente para su montaje y utilización en bicicletas adecuadas para ello. No se deben transportar alimentos sin envasar en este artículo. No apto para el transporte de animales.

IP43 Protegido contra la entrada de cuerpos extraños sólidos > 1 mm
Protegido contra el agua pulverizada (protegido contra la lluvia).

Indicaciones de seguridad



¡Peligro de lesiones!

- El material de embalaje y las piezas pequeñas deben mantenerse alejados de niños pequeños. Existe peligro de asfixia.
- No se deben realizar modificaciones técnicas en el artículo ni en los elementos de fijación.
- Compruebe que las fijaciones no presenten defectos y que estén bien sujetas antes de cada uso.
- ¡No se deben doblar ni pinzar los cables Bowden de la bicicleta durante el montaje!
- El artículo solo debe montarse en los puntos de fijación pertinentes de la bicicleta y conforme a estas instrucciones.
Asegúrese de que la estabilidad y la geometría de la bicicleta permitan el montaje del artículo.
- El artículo puede cargarse con un máximo de 5 kg por bolsa. Asegúrese de que esto no exceda la carga permitida de la bicicleta ni la del portaequipajes.
- Tenga en cuenta que, cuando el artículo está cargado, afecta a la conducción de la bicicleta.
- Si el artículo se utiliza en combinación con una segunda bolsa, el equipaje debe distribuirse uniformemente entre ambas bolsas y asegurarse contra caídas.
- Debe fijar bien los objetos sueltos para protegerse a usted y a otros usuarios de la vía pública de caídas y accidentes.
- No debe tapar los reflectores ni las luces con el artículo.
- Compruebe con regularidad que todos los elementos de fijación del artículo estén firmemente apretados.

- ¡Advertencia! Fije las correas de transporte de forma que no sea posible que queden atrapadas en los elementos de freno o en la rueda en movimiento.
En caso necesario, retire las correas de transporte y guárdelas dentro del artículo.
- No coloque la bicicleta sobre una superficie blanda, ya que de lo contrario podría volcar. Se puede aumentar la estabilidad de la bicicleta apoyándola contra un objeto fijo.
- Utilice un protector de rueda.
- Retire el artículo antes del transporte en un automóvil. Las turbulencias de aire podrían soltar el artículo o su fijación en la bicicleta y causar un accidente.

¡Peligro por desgaste!

- Solo se permite usar el artículo si se encuentra en un estado óptimo.
- Compruebe antes de cada uso que el artículo no presente daños ni desgaste. La seguridad del artículo se puede garantizar solo si se revisa regularmente que no tenga daños y desgaste.
- El artículo no se debe seguir usando si está dañado.
- Proteja el artículo ante las temperaturas extremas, el sol y la humedad. El almacenamiento y uso no adecuados del artículo pueden tener como consecuencia un desgaste prematuro, lo cual puede causar lesiones.

Desmontaje de la correa de transporte (Fig. B)

Desmonte la correa de transporte, tal como se muestra en la Figura B. Asegúrese de que la correa de transporte no quede atrapada en los elementos de frenado o en la rueda en movimiento.

Extraer la bolsa para ordenador portátil (Fig. C)

Proceda para ello de la forma mostrada en la ilustración C.

Montaje (Fig. D)

1. Enganche los cierres (1b) de las fijaciones (1c) en la barra del portaequipajes.
2. Coloque el cierre de gancho y bucle (1d) alrededor de la barra del portaequipajes y ciérrelo.

Puede regular la posición del cierre de gancho y bucle inferior (1e) hacia la izquierda o la derecha según sea necesario:

3. Para ello, extraiga el cierre de gancho y bucle de su soporte (1f).
4. Introduzca un extremo del cierre de gancho y bucle por las ranuras del soporte en función de la anchura deseada.

Nota: La posición exacta del cierre de gancho y bucle depende de la posición de la barra vertical del portaequipajes como fijación.

5. Coloque el cierre de gancho y bucle inferior alrededor de la barra vertical del portaequipajes y ciérrelo.

Desmontaje

Para retirar el artículo de la bicicleta, suelte primero los cierres de gancho y bucle y después los cierres de las fijaciones.

Almacenamiento, limpieza

Si no va a utilizarlo, almacene siempre el artículo seco y limpio y a temperatura ambiente.

¡IMPORTANTE! Elimine la suciedad ligera con un paño de limpieza húmedo. Utilice agua y un detergente suave para eliminar la suciedad más importante.

Después, frote con un paño de limpieza seco.

Advertencia: No sumerja el artículo en agua.



Indicaciones para la eliminación



Elimine el artículo y los materiales de embalaje conforme a la correspondiente normativa local vigente. Guarde el material de embalaje (como, p. ej., las bolsas de plástico) fuera del alcance de los niños. En su administración local o municipal podrá obtener más información sobre la eliminación del artículo usado. Elimine el artículo y el embalaje de forma respetuosa con el medio ambiente.



El código de reciclaje se emplea para señalar los diferentes materiales para su retorno al ciclo de reciclaje. El código se compone de un símbolo de reciclaje para el ciclo de aprovechamiento y un número que señala el material.

Indicaciones relativas a la garantía y la gestión de servicios

El artículo ha sido fabricado con gran esmero y sometido a controles constantes. Para el mismo, DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH ofrece a los clientes finales particulares una garantía de tres años a contar desde la fecha de compra (periodo de garantía) con arreglo a las condiciones que se exponen a continuación. La garantía tiene validez únicamente para fallos del material y fabricación.

La garantía no cubre las piezas sometidas a un desgaste normal y se consideran por ello piezas de desgaste (p. ej., pilas) así como tampoco a piezas frágiles como interruptores o piezas fabricadas en vidrio o cristal.

Se excluyen derechos derivados de esta garantía, si se ha realizado un uso incorrecto o abusivo del artículo o que no se encuentre dentro del marco del uso o ámbito de uso previstos o si no se ha observado lo recogido en el manual de instrucciones, a no ser que el cliente final demuestre que existen fallos del material o fabricación no derivados de una de las circunstancias expuestas anteriormente.

Las demandas derivadas de la garantía sólo podrán presentarse dentro del periodo de garantía exhibiendo el comprobante de compra original. Le rogamos, por ello, que conserve el comprobante de compra original. El periodo de garantía no se verá prolongado por ningún tipo de reparación realizada con motivo de la garantía, la garantía legal o como gesto de buena voluntad. Esto se aplica también a las piezas sustituidas o reparadas. Por favor, dirija sus quejas primero a la línea telefónica del servicio de atención al cliente que se indica a continuación o póngase en contacto con nosotros por correo electrónico. Si el caso está cubierto por la garantía, a nuestra elección, repararemos o cambiaremos gratuitamente el artículo o le restituiremos el precio de compra del mismo. De la garantía no se derivan otros derechos. Esta garantía no limitará sus derechos legales, especialmente los derechos de garantía frente al vendedor correspondiente.

IAN: 494848_2510

 Servicio España
Tel.: 900 984 989
E-Mail: deltasport@lidl.es

Hjertelig tillykke!

Du har valgt at købe et kvalitetsprodukt. Lær produktet at kende, inden du bruger det første gang.



Det gør du ved at læse nedenstående brugervejledning omhyggeligt.

Brug kun produktet som beskrevet og til de angivne anvendelsesområder. Opbevar denne brugervejledning et sikkert sted. Udlever også alle dokumenter, hvis produktet videregives til en tredjepart.

Leveringens omfang (fig. A)

- 1 x cykeltaske inklusiv fikseringselementer (1)
- 1 x bærerem (2)
- 1 x polstret rum til bærbar computer (3)
- 1 x brugervejledning

Tekniske data

Mål: 13 x 31 x 42 cm (L x B x H)

Påfyldningsvolumen: 17 liter



Maks. Volumen: 5 kg



Fremstillingsdato (måned/år):
04/2026

Påtænkt brug

Varen er beregnet som cykeltaske til privat brug. Varen er udelukkende tænkt til montering og brug på dertil egnede cykler. Undlad at transportere madvarer uden emballage i denne vare. Ikke velegnet til transport af dyr.

IP43 Beskyttet mod indtrængen af faste fremmedlegemer > 1 mm
Beskyttet mod indtrængende sprøjtevand (regnbeskyttet).

Sikkerhedshenvisninger



Fare for personskader!

- Emballagen og små dele holdes udenfor børns rækkevidde. Der er fare for kvælning.
- Det er ikke tilladt at lave tekniske ændringer af varen eller fikseringselementerne.
- Kontroller før hver brug fikseringen for defekter og fast greb.
- Bowdentræk på cyklen må ikke knækkes eller klemmes pga. monteringen!
- Varen må udelukkende monteres på det dertil beregnede fikseringssted på cyklen og i henhold til denne vejledning. Sørg for at cyklens fasthed og geometri tillader montering af varen.
- Artiklen må maksimalt belastes med 5 kg pr. taske. Sørg for, at cyklens tilladte belastning og bagagebærerens ikke overskrides.
- Bemærk, at cyklen bliver anderledes at køre på, når varen er fyldt.
- Når artiklen bruges i kombination med en anden taske, skal bagagen fordeles jævnt på begge tasker og sikres mod at falde ud.
- Løse genstande skal sikres imod at falde ud for at beskytte dig og andre trafikanter mod styrt og ulykker.
- Varen må ikke dække over reflekser eller lygter.
- Kontroller med jævne mellemrum, at varens fikseringselementer sidder fast.
- OBS! Fikser bæreremmene sådan, så de ikke kan komme i klemme i bremseelementer eller det roterende hjul. Fjern om nødvendigt bæreremmene og put dem i varen.
- Sæt ikke din cykel på en blød undergrund, da der ellers er risiko for, at den kan vælte. Cyklens stabilitet kan øges ved at læne det op mod en fast genstand.
- Anvend en cykelskærm.

- Fjern artiklen inden transport på et motorkøretøj. Turbulens kan rive artiklen eller dens fiksering af cyklen og medføre en ulykke.

Fare pga. slitage!

- Varen må kun bruges, mens den er i perfekt tilstand.
- Kontroller varen for skader og slid før hver brug. Varens sikkerhed kan kun garanteres, når den jævnligt kontrolleres for skader og slitage.
- Ved skader er det ikke længere tilladt at bruge varen.
- Beskyt varen mod ekstreme temperaturer, sol og fugt. Ikke hensigtsmæssig opbevaring og anvendelse af varen kan medføre for tidlig slitage, som igen kan få personskader til følge.

Aftagning af bærerem (fig. B)

Tag bæreremmen af som vist i figur B. Sørg for, at bæreremmen ikke kommer i klemme ved bremseklodserne eller det roterende hjul.

Tag rummet til den bærbare computer ud (fig. C)

For at gøre dette gås der frem som vist i fig. C

Montering (fig. D)

1. Hægt klemmerne (1b) af fikseringen (1c) i bagagebærerens stang.
 2. Læg burrelukningen (1d) om bagagebærerens stang og luk den.
- Det nederste velcrobånd (1e) kan du efter behov justere mod venstre eller højre:
3. Træk velcrobåndet ud af velcrobåndets holder (1f).
 4. Før enden af velcrobåndet igennem åbningerne i velcrobåndets holder svarende til den ønskede bredde.

Bemærk: Den nøjagtige placering af velcrobåndet afhænger af placeringen af den nedadgående bagagebærerstang, som den fastgøres til.

5. Læg det nederste velcrobånd omkring bagagebærerstangen, og luk det.

Afmontering

For at fjerne varen fra cyklen løsnes først burrelukningerne og træk så fikseringsklemmerne af.

Opbevaring, rengøring

Opbevar altid artiklen tør og ren ved stuetemperatur, når den ikke er i brug. **VIGTIGT!** Let snavs kan fjernes med en let fugtig rengøringsklud. Brug vand og et mildt rengøringsmiddel til større mængder snavs.

Tørres derefter af med en rengøringsklud. **Obs!** Må ikke sænkes ned i vand!



Henvisninger vedr. bortskaffelse



Bortskaf artiklen og emballagematerialerne i henhold til aktuelle, lokale forskrifter. Opbevar emballagematerialer (som f.eks. folieposer) utilgængeligt for børn. Yderligere informationer om bortskaffelse af den udtjente artikel kan indhentes hos kommunen. Bortskaf artiklen og emballagen på en miljøvenlig måde.



Genbrugskoden tjener til identifikation af forskellige materialer med hensyn til tilbageførsel til genanvendelseskredsløbet (recycling). Kodens består af et genbrugssymbol, som afspejler genanvendelseskredsløbet, og et tal, der identificerer materialet.

Oplysninger om garanti og servicehåndtering

Varen er fremstillet med største omhu og under løbende kontrol. DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH yder private slutkunder tre års garanti på varen fra købsdato (Garantifrist) i henhold til følgende bestemmelser.

Garantien gælder kun for materiale- og fremstillingsfejl. Garantien dækker ikke dele, der udsættes for normal slitage og derfor må betragtes som sliddele (f.eks. batterier) eller skrøbelige dele såsom afbrydere eller dele, der er fremstillet af glas.

Garantien kan ikke gøres gældende, hvis varen er blevet anvendt ukorrekt eller uagtsomt eller til andre formål end det tilsigtede eller i det tilsigtede omfang. Garantien bortfalder ligeledes ved manglende overholdelse af anvisningerne i betjeningsvejledningen. Kunden skal kunne påvise, at der er tale om materiale- eller fremstillingsfejl og ikke fejl som følge af ovenstående omstændigheder. Garantien kan kun gøres gældende i garantiperioden mod fremvisning af original kvittering. Gem derfor den originale kvittering.

Garantiperioden forlænges ikke i tilfælde af reparation i henhold til garantien, den lovpligtige garanti eller pr. kulance. Dette gælder også for udskiftede og reparerede dele. I tilfælde af klager er det muligt at kontakte nedenstående servicelinje eller kontakte os pr. e-mail. Ved garantisager vil vi efter eget skøn reparere varen uden beregning, ombytte varen eller refundere købsprisen.

Der er ingen yderligere rettigheder under garantien.

Dine lovmæssige rettigheder, herunder navnlig garantikrav over for sælger, indskrænkes ikke som følge af denne garanti.

IAN: 494848_2510



Service Danmark

Tel.: 32 710005

E-Mail: deltasport@lidl.dk

Congratulazioni!

Avete acquistato un articolo di alta qualità. Consigliamo di familiarizzare con l'articolo prima di cominciare ad utilizzarlo.



Leggere attentamente le seguenti istruzioni di montaggio e le indicazioni di sicurezza.

Utilizzare l'articolo solo nel modo descritto e per gli ambiti di applicazione indicati. Conservare accuratamente queste istruzioni di montaggio. In caso di trasferimento dell'articolo a terzi, consegnare tutti i documenti insieme all'articolo.

Contenuto della fornitura (Fig. A)

- 1 x sacca da trasporto inclusa elementi di fissaggio (1)
- 1 x cinghie (2)
- 1 x vano imbottito per laptop (3)
- 1 x istruzioni d'uso

Dati tecnici

Dimensioni: 13 x 31 x 42 cm (L x L x A)

Volume di riempimento: 17 l



Max. capacità di carico: 5 kg



Data di produzione (mese/anno):
04/2026

Utilizzo conforme

Questo articolo è una sacca da bici destinata all'uso privato. È concepita esclusivamente per il montaggio e l'utilizzo su biciclette idonee. Questa sacca non è adatta al trasporto di alimenti non confezionati. Non è adatta neanche per trasportare animali.

IP43 Protetto contro la penetrazione di corpi estranei solidi > 1 mm
Protetto contro l'ingresso di spruzzi d'acqua (protetto dalla pioggia).

Avvertenze per la sicurezza



Rischio di ferimento!

- Tenere lontano dalla portata dei bambini il materiale di imballaggio e i componenti di piccole dimensioni. Sussiste il rischio di soffocamento!
- Non apportare nessuna modifica tecnica all'articolo e ai relativi elementi di fissaggio.
- Prima di ogni utilizzo verificare se gli elementi di fissaggio sono integri e correttamente collegati.
- Durante il montaggio delle sacche fare attenzione a non piegare né intrappolare i cavi Bowden!
- Fissare l'articolo esclusivamente ai punti di fissaggio predisposti sulla bici e secondo le istruzioni fornite. Accertarsi che il sistema di fissaggio e la struttura della bici siano idonei al montaggio dell'articolo.
- L'articolo può essere caricato con un massimo di 5 kg per borsa. Assicurarsi che ciò non superi il carico consentito della bicicletta e del portapacchi non venga superato.
- Tenere presente che il peso dell'articolo caricato modifica l'andamento della bici.
- Se l'articolo viene utilizzato in combinazione con una seconda borsa, il bagaglio deve essere distribuito uniformemente su entrambe le borse e assicurato contro la caduta.
- Fissare gli elementi allentati per impedirne la caduta e proteggere sia se stessi che gli altri dal rischio di incidenti.
- L'articolo montato sulla bici non deve coprire riflettori e luci.
- Verificare regolarmente il corretto montaggio degli elementi di fissaggio.

- **Attenzione!** Fissare la cinghia in modo che non interferisca con i freni o la ruota.
Se necessario, rimuovere la cinghia e conservarla nell'articolo.
- Non collocare la bicicletta su un terreno morbido perché altrimenti potrebbe cadere. È possibile aumentare la stabilità della bicicletta appoggiandola ad un oggetto robusto.
- Utilizzare un parafrangente.
- Smontare l'articolo prima di trasportarlo con un veicolo a motore. Turbolenze dell'aria potrebbero allentare l'articolo o il suo fissaggio alla bici e provocare un incidente.

Rischi provocati dall'usura!

- L'articolo può essere utilizzato soltanto se è in perfette condizioni.
- Prima di ogni utilizzo verificare se l'articolo ha segni di danneggiamento o usura. L'utilizzo conforme dell'articolo è garantito soltanto verificando regolarmente la presenza di eventuali segni di danneggiamento o usura.
- In caso di danneggiamenti non utilizzare l'articolo.
- Proteggere l'articolo da temperatura estreme, sole e umidità. La conservazione e l'utilizzo non conformi dell'articolo provocano un'usura precoce con conseguente rischio di incidenti.

Staccare la cinghia (Fig. B)

Staccare la cinghia come illustrato in figura B.

Verificare che la cinghia non si incastri negli elementi frenanti o nella ruota in movimento.

Togliere il vano per laptop (Fig. C)

Procedere come illustrato nell'immagine C.

Montaggio (Fig. D)

1. Agganciare i morsetti (1b) degli elementi di fissaggio (1c) all'asta portapacchi.
2. Avvolgere la chiusura a strappo (1d) attorno all'asta portapacchi e fissarla.
Se necessario, è possibile modificare la posizione della fascetta con velcro inferiore (1e) spostandola verso sinistra o verso destra:
3. Per farlo, estrarre la fascetta con velcro dal relativo supporto (1f).
4. A seconda della larghezza desiderata, infilare un'estremità della fascetta con velcro nelle aperture del supporto.

Nota: la posizione esatta della fascetta con velcro dipende dalla posizione della barra del portabagagli che scorre verso il basso e funge da fissaggio.

5. Passare la fascetta con velcro intorno alla barra del portabagagli che scorre verso il basso e chiuderla.

Smontaggio

Per rimuovere l'articolo dalla bici, aprire innanzitutto le chiusure a strappo e staccare i morsetti dagli elementi di fissaggio.

Conservazione, pulizia

In caso di mancato utilizzo, riporre l'articolo a temperatura ambiente in un luogo asciutto e pulito.

IMPORTANTE! Rimuovere le piccole impurità usando un panno umido. Se l'articolo ha tracce di sporcizia più estese, usare acqua e un detergente non aggressivo. Strofinare quindi con un panno.

Attenzione: non immergere in acqua!



Smaltimento



Smaltire l'articolo e i materiali della confezione nel rispetto delle attuali normative locali. Conservare i materiali della confezione (come ad es. i sacchetti) in modo che non siano raggiungibili per i bambini. Presso la propria amministrazione comunale o cittadina è possibile ottenere ulteriori informazioni sullo smaltimento dell'articolo alla fine del suo periodo di impiego. Smaltire l'articolo e la confezione nel rispetto dell'ambiente.



Il codice di riciclaggio serve per indicare i diversi materiali per il loro ritorno al ciclo di riutilizzo (recycling). Il codice è composto da un simbolo di riciclaggio per il ciclo di riutilizzo e da un numero che contraddistingue il materiale.

Avvertenze sulla garanzia e sulla gestione dei servizi di assistenza

L'articolo è stato prodotto con la massima cura e sotto un continuo controllo. DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH concede ai clienti finali privati, su questo articolo, tre anni di garanzia dalla data di acquisto (termine di garanzia) sulla base delle seguenti disposizioni.

*La garanzia vale solo per i vizi di materiale e di lavorazione. La garanzia non si estende alle parti soggette ad un normale degradamento e che siano quindi da considerarsi come pezzi soggetti a usura (p. es. le batterie) né ai pezzi fragili come ad es. interruttori oppure pezzi in vetro.

**La garanzia vale per difetti del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto esposti a normale logorio, che possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura (esempio capacità della batteria, calcificazione, lampade, pneumatici, filtri, spazzole...). La garanzia non si estende altresì a danni che si verificano su componenti delicati (esempio interruttori, batterie, parti realizzate in vetro, schermi, accessori vari) nonché a danni derivanti dal trasporto o altri incidenti.

Dalla presente garanzia sono escluse le richieste legate a casi di utilizzo non conforme oppure di abuso dell'articolo, oppure di utilizzo avvenuto non nell'ambito delle condizioni previste oppure del campo di impiego previsto, oppure in caso di non osservanza delle direttive riportate nelle istruzioni d'uso, a meno che il cliente non dimostri che sussista un vizio di materiale o di lavorazione che non sia riconducibile ad una delle circostanze riportate sopra.

Le richieste di garanzia possono essere avanzate solo entro il relativo termine, su presentazione dello scontrino originale di acquisto. Si prega quindi di conservare lo scontrino originale. Il termine di garanzia non sarà prolungato a seguito di eventuali riparazioni effettuate sulla base della garanzia, della garanzia obbligatoria prevista per legge oppure di accondiscendenza.

Ciò vale anche per le parti sostituite oppure riparate.

In caso di contestazione rivolgersi dapprima alla hotline di assistenza sotto indicata oppure mettersi in contatto con noi via e-mail. Laddove sussista un caso coperto dalla garanzia, l'articolo sarà – a nostra discrezione – da noi riparato gratuitamente, sostituito oppure sarà rimborsato il prezzo di acquisto.

Non sussistono ulteriori diritti derivanti dalla garanzia. I vostri diritti giuridici, in particolare i diritti di garanzia obbligatoria prevista dalla legge nei confronti del relativo venditore, non sono limitati dalla presente garanzia.

IAN: 494848_2510

Ⓜ Assistenza Italia
Tel.: 800781188
E-Mail: deltasport@lidl.it

Ⓢ Assistenza Svizzera
Tel.: 0800 56 44 33
E-Mail: deltasport@lidl.ch

Ⓜ Assistenza Malta
Tel.: 80062230
E-Mail: deltasport@lidl.com.mt

*si applica solo alla Svizzera/Malta

**si applica solo all'Italia

Szívből gratulálunk!

Vásárlásával kiváló minőségű terméket választott. Használatba vétele előtt ismerkedjen meg a termékkel.



Figyelmesen olvassa el az alábbi használati útmutatót.

A terméket kizárólag az itt ismertetett módon, a rendeltetésének megfelelően használja. Gondosan őrizze meg a használati útmutatót. A termék továbbadásakor adja át az összes kapcsolódó dokumentumot is.

A csomag tartalma (A ábra)

- 1 x kerékpáros táska rögzítőelemekkel (1)
- 1 x hordszija (2)
- 1 x párnázott laptprekesz (3)
- 1 x használati útmutató

Műszaki adatok

Mérete: 13 x 31 x 42 cm (H x Szé x Ma)
Úrtartalom: 17 l



Max. teherbírás: 5 kg



Gyártás dátuma (hónap/év):
04/2026

Rendeltetésszerű használat

A termék, mint kerékpáros táska, privát jellegű használatra lett kifejlesztve. A termék kizárólag arra alkalmas kerékpárokra történő felszerelésre és használatra készült. Ne szállítson becsomagoltan élelmiszereket a termékben. Állatok szállítására nem alkalmas.

IP43 Védett a szilárd idegen testek behatolása ellen > 1 mm
Védett a permetezett víz behatolása ellen (esővédett).

Biztonsági tudnivalók



Sérülésveszély!

- A csomagolóanyagok és az apró alkatrészek kisgyermektől távol tartandók. Fulladásveszély áll fenn.
- Tilos a terméken és a rögzítőelemeken műszaki módosításokat végrehajtani.
- Minden használat előtt ellenőrizze a rögzítést meghibásodások és biztonságos tartás szempontjából.
- A kerékpáron található Bowden-huzalokat tilos a szerelésnél meghajlítani vagy beszorítani!
- A terméket kizárólag a kerékpár megfelelő rögzítési pontján és csakis a jelen útmutatónak megfelelően szabad felszerelni. Ügyeljen arra, hogy a kerékpár szilárdsága és geometriája megengedje a termék felszerelését.
- A cikket legfeljebb 5 kg terheléssel szabad táskaként megpakolni. Ügyeljen arra, hogy ezzel a kerékpár megengedett terhelése valamint a csomagtartó ne legyen túllépve.
- Kérjük, vegye figyelembe, hogy a megrakott termék megváltoztatja a kerékpár menettulajdonságait.
- Ha a cikket egy második táskával együtt használják, a poggyászt egyenletesen kell elosztani mindkét táskában, és biztosítani kell a kiesés ellen.
- Biztosítsa a laza tárgyakat kiesés ellen annak érdekében, hogy megővje önmagát és a közlekedés más résztvevőit eleséssel és balesetekkel szemben.
- Tilos a termékkel elfedni a reflektorokat vagy a lámpákat.
- Rendszeresen ellenőrizze a termék rögzítőelemeinek szoros illeszkedését.
- Figyelem! Rögzítse a hordszíjakat úgy, hogy ne szorulhassanak a fékelemekbe vagy a forgó kerékbe. Adott esetben távolítsa el a hordszíjat és helyezze a táskába.

- Ne állítsa a kerékpárt puha talajra, mivel az felbillenhet. A kerékpár biztos tartása egy szilárd tárgyhoz történő támasztás útján növelhető.
- Használjon kerékpár sárvédőt.
- Gépjárművel történő szállítás előtt szerelje le a terméket a kerékpárról. A légörvények meglazíthatják a terméket vagy annak a kerékpárhoz való rögzítését, és balesetet okozhatnak.

Veszély kopás miatt!

- A terméket csak kifogástalan állapotban szabad használni.
- Minden használat előtt ellenőrizze a terméket rongálódások vagy kopás szempontjából.
A termék biztonsága csak akkor szavatolt, ha rendszeresen ellenőrzi károsodások vagy kopás szempontjából.
- Tilos a meghibásodott terméket tovább használni.
- Óvja a terméket szélsőséges hőmérsékletekkel, napsugárzással és nedvességgel szemben. A termék szakszerűtlen tárolása és használata idő előtti kopást okozhat, ami sérülésekhez vezethet.

A hordszíz levétele (B ábra)

A hordszijat a B ábra szerint távolítsa el. Ügyeljen arra, hogy a hordszíz ne akadjon be a fékelemekbe vagy a forgó kerékbe.

A laptoprekesz eltávolítása (C ábra)

Ehhez a C ábrán látható módon járjon el. A termék aljában egy esőhuzat található. Szükség esetén ezt vegye ki és húzza a termékre.

Szerelés (D ábra)

1. Akassza a rögzítőelemek (1b) kapcsait (1c) a csomagtartó rúdja.
2. Hajtsa a tépőzár (1d) a csomagtartó rúdja és zárja le.
Az alsó tépőzár (1e) igény szerint balra vagy jobbra beállítható:
3. Ehhez húzza ki a tépőzár a tépőzár-tartóból (1f).
4. A kívánt szélességtől függően fűzze át a tépőzár egyik végét a tépőzár-tartó nyílásán.

Megjegyzés: a tépőzár pontos helye a rögzítésre szolgáló, lefelé futó csomag-tartó rúd helyzetétől függ.

5. Helyezze az alsó tépőzár a lefelé futó csomagtartó rúd köré, és zárja a tépőzár.

Leszerelés

A termék kerékpárról való leszereléséhez először nyissa ki a tépőzárakat, majd húzza le a rögzítőelemek kapcsait.

Tárolás, tisztítás

A terméket mindig száraz, tiszta és szobahőmérsékletű helyen tárolja, ha azt nem használja.

FONTOS! Az enyhe szennyeződések egy nedves tisztítókendővel tudja eltávolítani. Erősebb szennyeződésekhez használjon vizet és egy enyhe tisztítószert. Ezt követően egy tisztítókendővel törölje szárazra.

Figyelem: Ne merítse vízbe!



Tudnivalók a hulladékkezelésről



A terméket és a csomagolóanyagokat a hatályos helyi előírásoknak megfelelően semmisítse meg.

A csomagolóanyagokat (például fóliatasakokat) tartsa távol a gyerekektől. Az elhasznált termék ártalmatlanításával kapcsolatos további információkat a települési vagy városi önkormányzattól tudhatja meg. A terméket és a csomagolást környezetkímélő módon kell ártalmatlanítani.



Az újrahasznosítási kód az újrafelhasználási ciklusba való visszavezetésre (újrahasznosítás)

szánt különböző anyagok azonosítására szolgál. A kód az újrahasznosítási ciklus újrahasznosítási szimbólumából és az anyagot azonosító számból áll.

A garanciával és a szerviz lebonyolításával kapcsolatos útmutató

A termék nagy gondossággal és állandó ellenőrzés mellett készült. A DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH privát végső felhasználóknak a vásárlás dátumától számított három év (garancia időtartama) garanciát ad erre a termékre a következő rendelkezések szerint. A garancia csak anyaghibára és feldolgozási hibára érvényes.

A garancia nem terjed ki a szokásos elhasználódásnak kitett, ezért kopó alkatrésznek tekintendő alkatrészekre (pl. elemek), valamint a törékeny alkatrészekre sem, például a kapcsolókra vagy az üvegből készült alkatrészekre.

Kizárásra kerül a garanciaigény, ha a terméket szakszerűtlenül vagy helytelenül, nem rendeltetésszerűen vagy nem az előírtanyszott felhasználási körben használták, vagy figyelmen kívül hagyták a kezelési útmutató előírásait, kivéve, ha a végső felhasználó bizonyítja, hogy olyan anyag- vagy feldolgozási hiba áll fenn, amely nem a fent említett körülmények valamelyikéből ered.

A garanciaigény csak a garancia időtartamán belül, az eredeti pénztári bizonylat bemutatásával érvényesíthető. Ezért kérjük, őrizze meg az eredeti pénztári bizonylatot. A garancia, a törvényes garancia vagy a méltányosság alapján végzett esetleges javítások a garancia időtartamát nem hosszabbítják meg. Ez vonatkozik a kicserélt és javított alkatrészekre is.

Kérjük, hogy reklamáció esetén először az alábbi szervizvonalat hívja, vagy e-mailen keressen minket. Garanciális esetekben a terméket saját döntésünk alapján ingyenesen megjavítjuk, kicseréljük vagy megtérítjük a vételárat. A garanciából további jogok nem következnek.

A jelen garancia nem korlátozza az Ön törvényes jogait, különösen a mindenkori értékesítővel szembeni garanciaigényét.

IAN: 494848_2510

 Szerviz Magyarország
Tel.: 06800 21225
E-Mail: deltasport@lidl.hu

Muitos parabéns!

Com esta compra, optou por um artigo de alta qualidade. Antes de o utilizar pela primeira vez, familiarize-se com o artigo.



Leia com atenção o seguinte manual de utilização.

Utilize o artigo apenas conforme descrito e para as aplicações indicadas. Guarde este manual de utilização num local seguro. No caso de transferir o artigo para terceiros, faça-o acompanhar de todos os documentos.

Conteúdo da embalagem (Fig. A)

- 1 bolsa de transporte incluindo elementos de fixação (1)
- 1 alça de transporte (2)
- 1 compartimento acolchoado para laptop (3)
- 1 manual de instruções

Dados técnicos

Dimensões: 13 x 31 x 42 cm (C x L x A)

Volume de enchimento: 17 l



Capacidade máxima de carga:
5 kg



Data de fabricação (Mês/Ano):
04/2026

Uso previsto

O artigo é concebido como uma bolsa de bicicleta para uso privado. O artigo é destinado exclusivamente para montagem e utilização em bicicletas adequadas para tal. Não transportar alimentos não embalados neste artigo. Não é adequado para transporte de animais.

IP43 Protegido contra a penetração de corpos estranhos sólidos > 1 mm

Protegido contra a penetração de água pulverizada (protegido contra chuva).

Avisos de segurança



Perigo de lesão!

- Materiais de embalagem e peças pequenas devem ser mantidos fora do alcance de crianças pequenas. Existe risco de asfixia.
- Não devem ser feitas alterações técnicas no artigo e nos elementos de fixação.
- Verifique antes de cada utilização as fixações para detectar defeitos e garantir uma fixação segura.
- Os cabos Bowden na bicicleta não devem ser dobrados ou presos durante a montagem!
- O artigo deve ser montado exclusivamente no local de fixação previsto na bicicleta e de acordo com este manual.
Certifique-se de que a resistência e a geometria da bicicleta permitem a montagem do artigo.
- O artigo pode ser carregado com um máximo de 5 kg por bolsa. Certifique-se de que isso não exceda a carga permitida da bicicleta bem como a do bagageiro não seja excedida.
- Por favor, note que o comportamento de condução da bicicleta muda quando o artigo está carregado.
- Se o artigo for utilizado em combinação com uma segunda bolsa, a bagagem deve ser distribuída uniformemente entre ambas as bolsas e protegida contra quedas.
- Objetos soltos devem ser protegidos contra quedas para evitar quedas e acidentes para você e outros usuários da estrada.

- O artigo não deve cobrir refletores ou luzes.
- Verifique regularmente a fixação firme dos elementos de fixação do artigo.
- Atenção! Fixe a alça de transporte de modo que não seja possível prender-se com elementos de freio ou com a roda em rotação.
Se necessário, remova a alça de transporte e coloque-a no artigo.
- Não coloque a bicicleta em um terreno macio, pois ela pode tombar. A estabilidade da bicicleta pode ser aumentada ao encostá-la em um objeto fixo.
- Use um protetor de roda.
- Remova o artigo antes de transportá-lo em um veículo automotor. Turbulências de ar podem soltar o artigo ou sua fixação na bicicleta e causar um acidente.

Perigos devido ao desgaste!

- O artigo deve ser utilizado apenas em condições perfeitas.
- Verifique o artigo antes de cada uso para detectar danos ou desgastes. A segurança do artigo só pode ser garantida se ele for regularmente verificado quanto a danos e desgaste.
- Em caso de danos, você não deve mais utilizar o artigo.
- Proteja o artigo de temperaturas extremas, sol e umidade. O armazenamento e uso inadequados do artigo podem levar a um desgaste prematuro, o que pode resultar em lesões.

Remover a alça de transporte (Fig. B)

Remova a alça de transporte, conforme mostrado na

Figura B. Certifique-se de que a alça de transporte não se prenda com elementos de freio ou com a roda em rotação.

Remover compartimento para laptop (Fig. C)

Para fazer isso como mostrado na Figura C.

Montagem (Fig. D)

1. Enganche as presilhas (1b) das fixações (1c) sobre a barra do bagageiro.
2. Coloque o fecho de velcro (1d) em torno da barra do bagageiro e feche-o.

O fecho de velcro inferior (1e) pode ser ajustado para a esquerda ou direita conforme necessário:

3. Puxe o fecho de velcro do suporte de velcro (1f).
4. Passe uma extremidade do fecho de velcro pelas aberturas do suporte de velcro, conforme a largura desejada.

Aviso: A posição exata do fecho de velcro depende da posição da barra do bagageiro que desce como fixação.

5. Coloque o fecho de velcro inferior em torno da barra do bagageiro que desce e feche-o.

Desmontagem

Para remover o artigo da bicicleta, primeiro solte os fechos de velcro e depois retire as presilhas das fixações.

Armazenamento, Limpeza

Armazene o artigo sempre seco e limpo em temperatura ambiente quando não estiver em uso.

IMPORTANTE! Sujidades leves podem ser removidas com um pano de limpeza úmido. Para sujidades maiores, use água e um detergente suave. Em seguida, use um pano de limpeza seco.

Atenção: Não mergulhar em água!



Instruções para a eliminação



Elimine o artigo e os materiais da embalagem de acordo com as normas locais vigentes. Mantenha os materiais da embalagem (como, por ex. saco de película) fora do alcance das crianças. Consulte a sua câmara municipal ou a sua junta de freguesia para obter outras informações para a eliminação do artigo fora de uso. Elimine o artigo e a embalagem de forma ambientalmente correta.



O código de reciclagem destina-se a identificar diferentes materiais para a recirculação no circuito de reprocessamento (reciclagem). O código consiste num símbolo de reciclagem para o circuito de revalorização e num número que identifica o material.

Indicações sobre a garantia e o processamento de serviço

O artigo foi produzido com grande cuidado e sob controlo permanente. A DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH concede aos consumidores finais deste artigo três anos de garantia a partir da data de compra (prazo de garantia) de acordo com as seguintes disposições. A garantia aplica-se apenas a defeitos de material e de fabrico. A garantia não se aplica a peças que estejam sujeitas a desgaste normal e que, por isso, são consideradas peças de desgaste (por ex. pilhas), nem a peças quebráveis, como interruptores ou peças fabricadas em vidro.

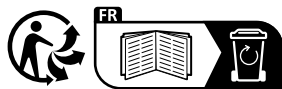
São excluídos qualquer direitos a esta garantia, caso o artigo seja usado de forma incorreta ou abusiva ou fora do âmbito da disposição prevista ou do âmbito de utilização previsto ou em caso de desrespeito das especificações do manual de operação, exceto se o consumidor final comprovar a existência de um defeito de material ou fabrico que não esteja relacionado com as circunstâncias acima mencionadas. Os direitos de garantia apenas podem ser acionados dentro do prazo da garantia com a apresentação do comprovativo de compra original. Por esse motivo, deverá guardar o comprovativo de compra original. O prazo de garantia não é alargado em caso de eventuais reparações ao abrigo da garantia, termos legais de garantia ou carência. O mesmo se aplica a peças substituídas ou reparadas.

No caso de reclamações, contacte primeiro a linha de apoio indicada a seguir ou entre em contacto connosco por e-mail. Se for um caso de pedido de garantia, o artigo será reparado gratuitamente, substituído ou o valor da compra será reembolsado – de acordo com o nosso parecer. Não existem outros direitos decorrentes da garantia. Os seus direitos legais legítimos, em especial os direitos de garantia perante o fabricante, não são limitados por esta garantia.

Segundo a DL 67/2003, com a troca do aparelho dá-se início a um novo prazo de garantia. Depois de expirada a garantia, eventuais reparações implicam o pagamento de custos.

IAN: 494848_2510

 Assistência Portugal
Tel.: 800849000
E-Mail: deltasport@lidl.pt



DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GMBH
Wragekamp 6 • 22397 Hamburg
GERMANY



04/2026

Delta-Sport-Nr.: FG-17119

11.28.2025 / AM 7:00

IAN 494848_2510

8